

DE

Reiseführer Bezirksgemeinde Valmiera!



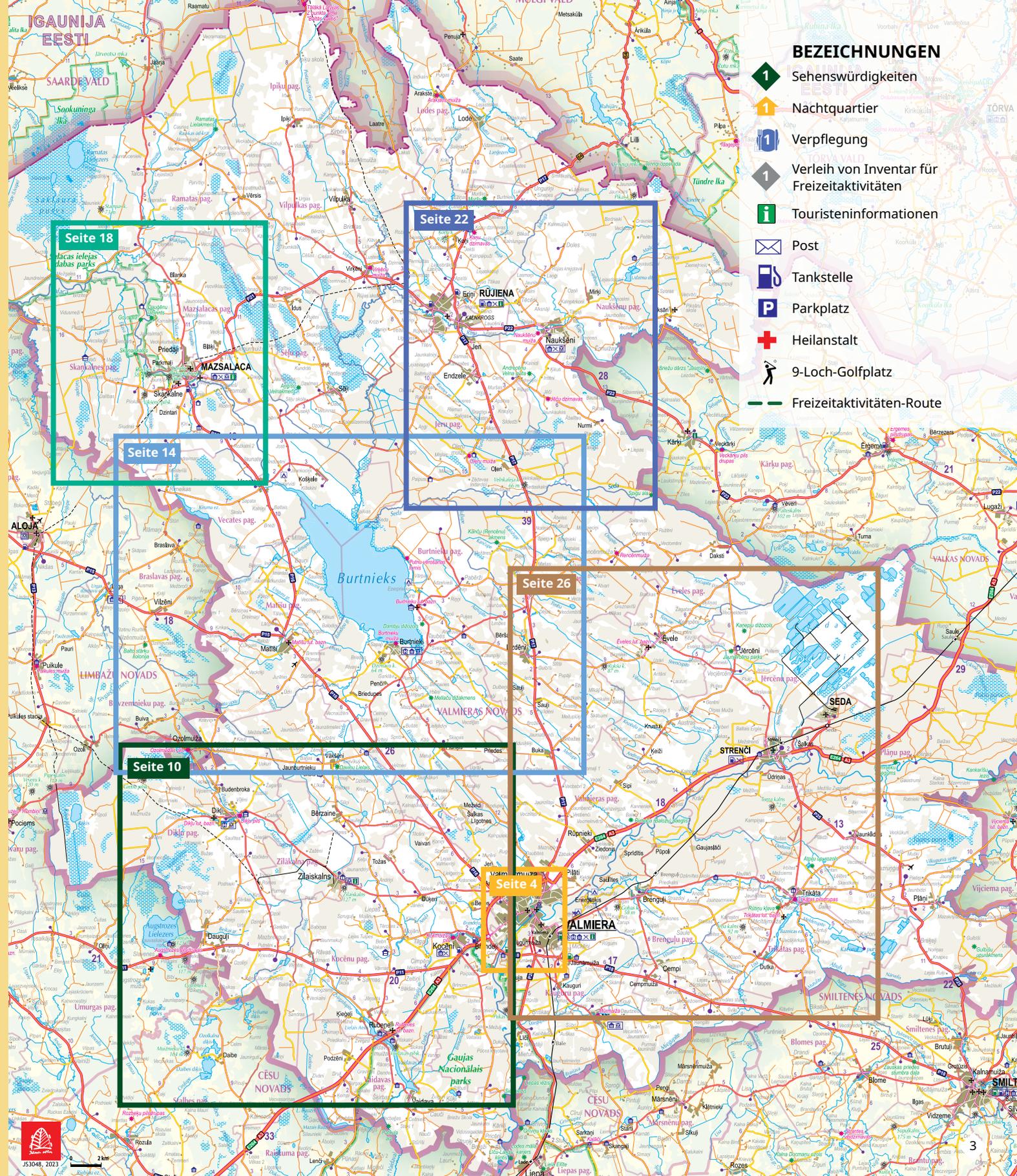
**VISIT
VALMIERA.**

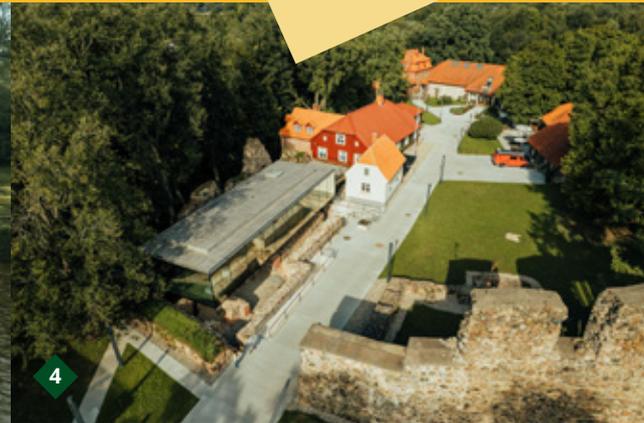
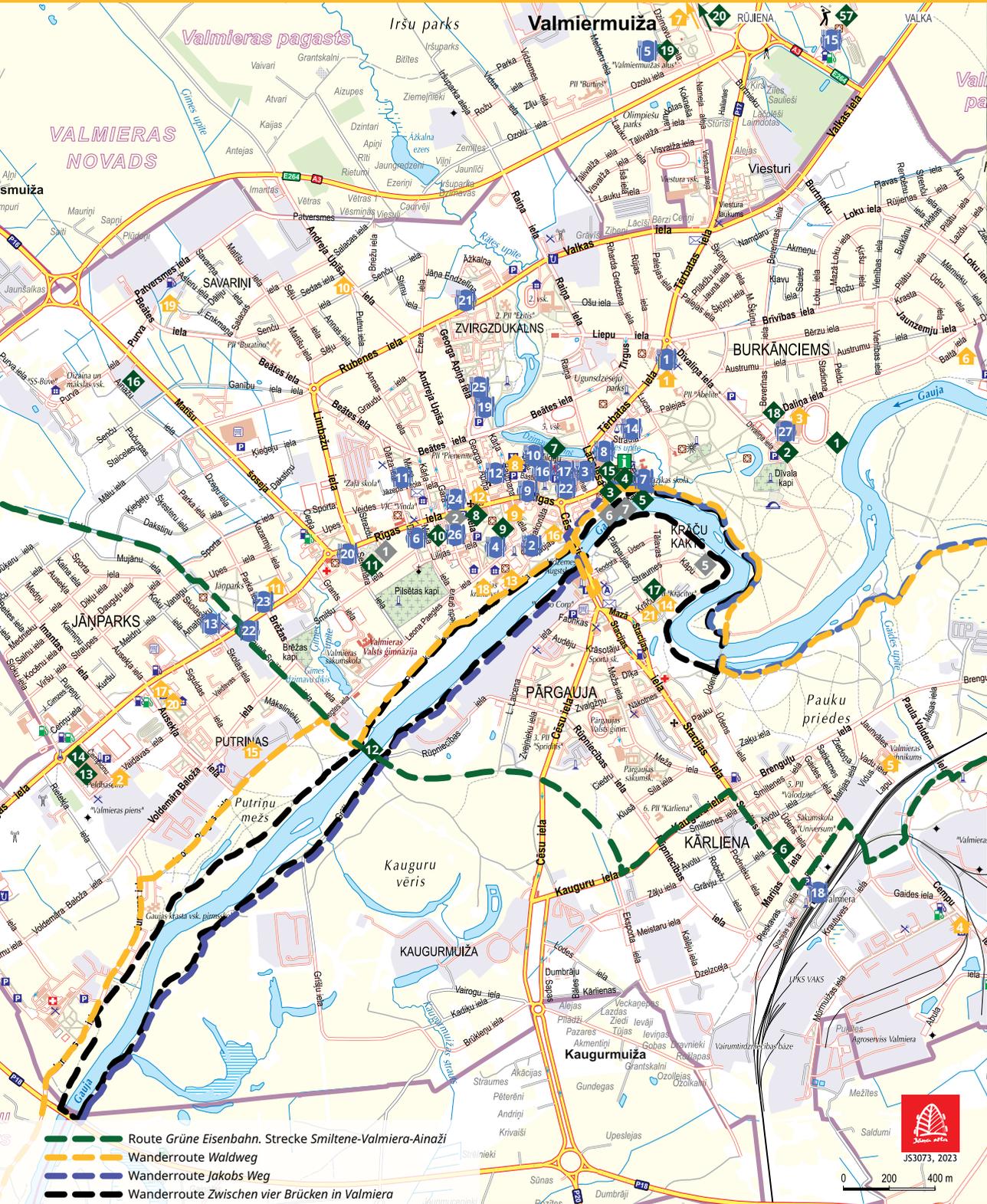
visit.valmiera.lv

DIE BEZIRKSGEMEINDE VALMIERA IN 10 FAKTEN

- 1 Die Bezirksgemeinde Valmieras ist flächenmäßig die zweitgrößte Bezirksgemeinde in Lettland.
- 2 Als Gründungsjahr der Stadt Valmiera wird das in der Chronik genannte Jahr 1283 angenommen.
- 3 In der Bezirksgemeinde Valmiera sind die Anfänge des lettischen Theaters, des Liederfestes und verschiedener kultureller Ereignisse lettischen Maßstabs verwurzelt. So wird zum Beispiel Dikļi die *Wiege des Liederfestes* genannt.
- 4 In der Bezirksgemeinde Valmiera liegt der Burtnieks-See, der viertgrößte See Lettlands. Dort lebt der besondere *Burtnieks-Zander*.
- 5 In Mazsalaca wurde Gustav Ehrenpreis geboren, der Begründer der legendären Fahrradwerkstatt.
- 6 Die Bezirksgemeinde Valmiera ist reich an diversen Naturschätzen: Da gibt es die Gauja, das Steilufer Sietīņezis, die Salaca, die Felswand Skaņaiskalns, den Berg von Ķoņi, den Blauen Berg (Zilaiskalns), das Sedaer Moor und viele andere Orte.
- 7 Rūjiena gilt als die Hauptstadt der Eiscreme. Anfang Sommer feiert man dort jedes Jahr ein besonders leckeres *Eiscremefest*.
- 8 In der Bezirksgemeinde Valmiera befinden sich mehrere *Natura 2000* unter besonderem Naturschutz stehende Gebiete, beispielsweise den *Gauja-Nationalpark* und das *Nordlivländische Biosphärenreservat*.
- 9 Strenči ist die Hauptstadt der *Gauja-Flößer*. Jedes Jahr im Mai wird die Kunstfertigkeit des Flößerhandwerks beim Fest der *Gauja-Flößer geehrt*.
- 10 Die Bezirksgemeinde Valmiera verfügt über hochgradig entwickelte Infrastruktur für den Sport: Das Jānis-Daliņš-Stadion und die Māris-Štrombergs-BMX-Bahn sind nur ein paar Beispiele.

VALMIERAS NOVADS.





1 Steilufer der Gauja

Einer der malerischsten und schönsten Orte an den Ufern der Gauja in Valmiera. In 80m Breite und 10-15m Höhe streichen hier die vollkommensten Ablagerungen der dritten Suprafluvialterrasse in der Gletschermulde der Gauja zutage. Vom Ufer aus ein üppiger Blick auf den Fluss und das entgegengesetzte Ufer. Die Gauja ist mit Booten befahrbar, die anliegenden Pfade geeignet für Wanderungen, Radtouren und zum Rasten.

Atpūtas parks, Valmiera
GPS 57.540974, 25.444518

2 Sinnespark am Steilufer der Gauja (V-IX)

Ein 2 km langer, barfuß zu begehender Pfad, bestehend aus 15 verschiedenen Arten von Belägen, ergänzt durch Geschicklichkeitselemente. Auf 5-11 m Höhe ist ein Baumkronenpfad eingerichtet, bestehend aus Stühlen, Schöpfeimern, stilisierten Details lettischer Symbole und weiteren Elementen. Darunter 4 Abfahrten quer über die Gauja. Auch ein Netzlabyrinth kann begangen werden.

Jāņa Daliņa iela 2, Valmiera
T.+371 27879242
sajutuparks.lv
GPS 57.540214, 25.438918

3 St.-Simon-Kirche

Ende des 13. Jhdts. erbaut. Bis heute ist ihr mittelalterliches Aussehen praktisch vollständig erhalten. Die Kirche beherbergt wertvolle Kunstgegenstände: Die Grabplatten namhafter Einwohner der Stadt

(15.-16. Jhd.), eine Ladegast-Orgel (1886), Malereien an der Kanzel und an der Orgel (1730). Vom Kirchturm aus bietet sich Aussicht auf das Panorama von Valmiera. Im Kirchturm kann man den Mechanismus der Turmuhr und die Kirchglocken besichtigen, außerdem ein historisches Gemälde, das *zum Leben erwacht* und Geschichten über die Kirche erzählt.

Bruninieku iela 2, Valmiera
T.+371 29413043
simanadraudze.lv
GPS 57.538484, 25.426471

4 Burg Valmiera

Im ältesten Stadtteil, auf dem Gelände der einstigen Burg, steht das älteste Holzgebäude der Stadt Seite an Seite mit neuer, moderner Architektur. Eingerahmt von den Burgmauern liegt das Museum von Valmiera. Nebst einer reichen Sammlung historischer Schätze sind hier aktuelle Kunstausstellungen zu sehen. Die neue Museumsausstellung *de Woldemar* führt ihre Besucher durch die Geschichte der Stadt Valmiera im Altertum. Hier treffen sich die älteste Geschichte der Stadt und der Burg, die Lebensauffassung der Valmieresen im Altertum, die Macht der Hansekaufmänner und die Kunstfertigkeit der Handwerker. Geführt oder individuell können Besucher sich auf eine Besichtigung* der Ausstellung und der Altstadt Valmiera begeben. Im *de Woldemar*-Gebäude ist auch das Touristeninformationszentrum von Valmiera zu Hause.

Bruninieku iela 1, Valmiera
T.+371 26332213, +371 64223620
valmierasmuzejs.lv
GPS 57.539057, 25.427530

5 Gauja-Trambahn (V-X)

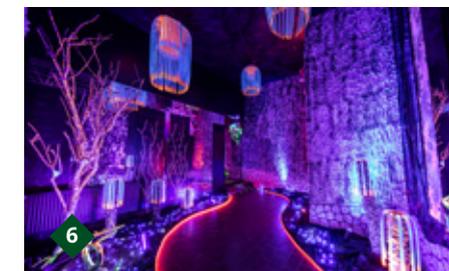
Bietet die Möglichkeit, die sehenswertesten Objekte zwischen den Stromschnellen *Kazu krāces* und der alten Eisenbahnbrücke von der Gauja aus zu betrachten. Während der 45-minütigen Floßfahrt erzählt Ihnen der Kapitän Geschichten und Sagen über Valmiera. Öffentliche und private Gruppenfahrten stehen zur Verfügung.

Laivu piestātne, Pilskalna iela 1, Valmiera
T.+371 27828221
gaujastramvajs.lv
GPS 57.538024, 25.428060

6 Phantasieland Neonija

Ein Ort, der ins Land der Phantasie entführt. Eine neonbelichtete Ausstellung, die uns mit Vogelgesang, plätscherndem Wasser, einzigartigen Wasserfällen und tropfenden Gemälden überrascht. Die Muster an den Wänden von *Neonija* wahren eine hundertjährige Liebesgeschichte, die nun auch für Besucher zum Genießen bereitsteht. Lassen Sie sich in diese ungewöhnliche kunstvolle Welt führen und genießen Sie den Zauber der Farbenmagie.

Stacijas iela 49, Valmiera
T.+371 26343399
neonija.lv
GPS 57.5235909, 25.4388993



◆ SEHENSWÜRDIGKEITEN ◆



7

7 Promenade rund um den Mühlensee

Für einen Spaziergang, eine Radfahrt oder einfach zum Beobachten der tanzenden Regenbögen rings um den Springbrunnen und Entspannen, - der *Mühlensee* im Herzen von Valmiera hilft selbst an den heißesten Sommertagen Körper und Geist neu zu beleben. Die erneuerte Seepromenade neben einem Sträßchen mit dem bemerkenswerten Namen Elefantenstraße (*Ziloņa iela*) erfreut mit prächtigen Grünanlagen, hölzernen Geräten für Kinder und Bänken für herzliche Gespräche.

Dzirnavu ezeriņš, Valmiera
GPS 57.539769, 25.423482

8 Kino Gaisma

Kino mit Sitzplätzen für 152 Zuschauer. Ausgestattet mit einem Soundsystem der Weltklasse. Besucher können sich die allerneuesten Filme, Konzerte, Opern, Ballettvorführungen und Filme vom Genre *Anime* anschauen, die gleichzeitige Erstaufführungen in der ganzen Welt erleben, und zwar im 2D- und im 3D-Format. Bei besonderen Aufführungen finden im Kino Treffen mit Filmregisseuren, Schauspielern und sogar Musikgruppen statt. Der Kinosaal kann gemietet werden.

Rīgas iela 19, Valmiera
T.+371 64222641
3dcinema.lv
GPS 57.537768, 25.417340

9 Junggesellenpark

Der Park wurde der Stadt 1913 von acht damals noch unverheirateten Männern geschenkt. Unter Beibehaltung des Aussehens des historischen Pavillons

Rīgas iela 43A, Valmiera
GPS 57.536383, 25.409242



20

12 Eisenbahnbrücke

Industrieeerbeobjekt. Eine stahlkonstruierte Eisenbahnbrücke über die Gauja, erbaut im Jahr 1911. Diese Brücke war einst Teil der 114 km langen Schmalspurbahnstrecke *Ainaži-Valmiera-Smiltene*, die 1971 zuletzt befahren wurde. Beliebte Route für Spaziergänge und Abschnitt der *Grünen Eisenbahn*.

Dzelzs tilts, Valmiera
GPS 57.528358, 25.408497

13 Schwimmbad Valmiera

Im *Schwimmbad von Valmiera* ist Erholung in Schwimmbädern verschiedener Größemöglich, sowie auch Entspannung im Wasserfreizeitbereich und verschiedenen Saunen. Das größte Schwimmbad mit seinen 8 Bahnen ist für Groß und Klein geeignet. Auch die Leistungen des *Sportgesundheitszentrums* können beansprucht werden.

Čempionu iela 4, Valmiera
T.+371 27040012
valmieraspelbaseins.lv
GPS 57.527687, 25.388503



13



16

14 Olympisches Zentrum Valmiera

Hier finden diverse Sportveranstaltungen statt. Universal-Sporthalle, Eishalle, öffentliches Eislaufen und Schlittschuhverleih.

Čempionu iela 2, Valmiera
T.+371 20021004
valmierasoc.lv
GPS 57.528069, 25.388043

15 Theater Valmiera*

Das *Theater Valmiera* ist das einzige professionelle Theater in der livländischen Region, das es sich zur Mission gemacht hat, verschiedenen Gesellschaftsgruppen Lettlands vielseitige und zeitgenössische Theaterkunst vorzuführen. Jedes Jahr während des *Sommer-Theaterfestivals in Valmiera* belebt das Theater ganz Valmiera.

Lāčplēša iela 4, Valmiera
T.+371 64207335
valmierasteatris.lv
GPS 57.539439, 25.425939

16 Kinderfreizeitzentrum Wunderwald

Ein Innenraum-Freizeitzentrum für Kinder, wo Kinderlachen erschallt und die Phantasie keine Grenzen kennt. Hier stehen Geräte für Freizeitaktivitäten drinnen bereit: Rutschen, dreistöckiges Kletterhaus, Bällebad, Schaukel, Trampolinbereich, Spielhäuser und weiteres. Eigene Räume für Parties und das *Waldcafé* stehen zur Verfügung.

Ainažu iela 6, Valmiera
T.+371 22352717
brinumumezs.com
GPS 57.543469, 25.391898



1

18

17 Abenteuerunternehmen Timemachine*

Im Angebot sind diverse Abenteuerspiele für große Gruppen, Familien, Freundetruppen und einzelne Abenteuersuchende. Es steht auch die Plattform *noker.lv* zur Verfügung, über die man verschiedene geographische Online-Spiele für Valmiera und Umgebung bestellen kann. Individueller Ansatz mit diversen Aktivitäten für Groß und Klein. Während der wärmeren Saison (April-November) stehen Räume für Veranstaltungen in der *Scheune (Krāču kakta Šķūnis)* im Stadtteil Stromschnellenecke zur Verfügung.

Krāču iela 2, Valmiera
T.+371 27767876
timemachine.lv
GPS 57.533877, 25.429205

18 Jānis-Daliņš-Stadion

Dem Stadion und der Leichtathletikmanege wurde vom Internationalen Dachverband der Leichtathletik-Föderationen ein Zertifikat verliehen. Das Stadion und die Leichtathletikmanege sind mit dem *Conica Conipur SW*-Belag ausgestattet. Das Stadion beherbergt 1400 Zuschauerplätze, die Manege 470. Im Stadion gibt es auch ein Hotel mit 100 Betten, ein Café, 2 Basketballplätze und 1 Multispielfeld. Das Stadion, die Sportplätze draußen und der Kinderspielplatz sind jedem rund um die Ihr zugänglich. Besichtigungen sind möglich.

Jāņa Daliņa iela 2, Valmiera
T.+371 29900595
janadalinastadions.lv
GPS 57.541010, 25.440471

19 Schlossturm Valmiermuiža und Bierbrauerei*

Der Turm des zum Gutshof Valmiermuiža gehörigen Herrenhauses ist der einzige authentische Bau, der vom ehemaligen Herrenhaus erhalten geblieben ist. Darin befinden sich nach maorischem Vorbild gestaltete Wand- und Deckengemälde, die auch in der berühmten Alhambra-Festung in Spanien zu sehen sind. Die Malereien gelten als Kunst- und Baudenkmal, das leider derzeit nicht besichtigt werden kann. 2021 wurde der Turm des Gutshofs Valmiermuiža in die Liste der staatlich geschützten Kulturdenkmäler aufgenommen. Daneben befindet sich derzeit die *Bierbrauerei Valmiermuiža*, wo lebendiges Bier nach Gutsherrenart gebraut wird. Neben auf der Terrasse der Kornkammer des Gutshofs Valmiermuiža sind Bilder zu sehen, wie das prunkvolle und stattliche Herrenhaus einst ausgesehen haben könnte. In der *Bierbrauerei Valmiermuiža* können Besichtigungen und Verkostungen vereinbart werden.

Dzirnavu iela 2, Valmiermuiža
T.+371 20264269 (besichtigungstouren)
valmiermuiža.lv
GPS 57.555858, 25.431196

20 Stall von Valmiermuiža*

Interessenten können sich in Begleitung der Besitzer auf eine Tour durch den *Stall von Valmiermuiža* begeben. Ausritte auf dem Pferde- oder Ponyrücken im Park und in der näheren Umgebung, auch Ausfahrten im Pferdewagen oder mit dem Pferdeschlitten im Winter sind möglich.

Dzirnavu iela 15, Valmiermuiža
T.+371 26562703
valmiermuiža.lv
GPS 57.558997, 25.425845

◆ VERPFLEGUNG ◆



RESTAURANTS

- 1 **Restaurant des Hotels Wolmar** *Tērbatas iela 16A*, T. +371 64207304, hotelwolmar.lv
- 2 **Akustika** *Diakonāta iela 6*, T. +371 26660202, akustikavalmiera.lv
- 3 **Rātes vārti** *Lāčplēša iela 1*, T. +371 26336259, ratesvarti.lv
- 4 **Vecpūsis** *Leona Paegles iela 10*, T. +371 28033933, vecpūsis.lv
- 5 **Küche und Terrasse der Bierbrauerei Valmiermuiža** *Dzirnavu iela 2, Valmiermuiža*, T. +371 28664424, valmiermuiža.lv

CAFÉS, BISTROS, PIZZERIEN

- 6 **Ahh-meat** *Rīgas iela 37*, T. +371 22816282
- 7 **Pizzeria Vīnkalni** *Brunīnieku iela 4*, T. +371 25543123
- 8 **Tērbata** *Tērbatas iela 2*, T. +371 20020576
- 9 **Jauna Saule** *Rīgas iela 10*, T. +371 26107189
- 10 **Bastions** *Bastiona iela 24*, T. +371 26399665
- 11 **Rimants** *Miera iela 3A*, T. +371 27322397
- 12 **Kūku Mīlis** *Kārļa Baumaņa iela 9*, T. +371 22329998
- 13 **Pasēdnīca** *Rīgas iela 36*
- 14 **Alus bārs** *Strauta iela 1*, T. +371 29941064, alusbars.lv
- 15 **Valdeko** *Valmiermuiža*, T. +371 26419451, valdeko.lv
- 16 **Lāči** *Rīgas iela 4*, T. +371 25421805, laci.lv
- 17 **Bäckerei Kēkss** *Lāčplēša iela 1*, +371 26256460
- 18 **Strops** *Stacijas iela 57*, T. +371 25554777, stropapicas.lv
- 19 **Čili Pizza** *Georga Apiņa iela 10A*, T. +371 64228558, cilipizza.lv
- 20 **La Pizza Veloce** *Rīgas iela 45*, T. +371 20009119, atrapica.lv
- 21 **La Pizza Veloce & Kebab** *Jāņa Endzelīna 1*, T. +371 27741555, atrapica.lv
- 22 **Hesburger** *Rīgas iela 4*, T. +371 26420417, *Rīgas iela 63*, T. +371 20240274, hesburger.lv
- 23 **Jautrais ledus** *Rīgas iela 58*, T. +371 26363563
- 24 **Cafe 1:1** *Rīgas iela 26*, T. +371 28334973
- 25 **Pizza Bar und Hangu Sushi** *Georga Apiņa iela 12*, T. +371 28313277
- 26 **Salt'N Pepper** *Garā iela 7*, T. +371 22552932
- 27 **Rekords** *Jāņa Daliņa iela 2*, T. +371 20262149

◆ NACHTQUARTIER ◆

HOTELS

- 1 **Wolmar****** *Tērbatas iela 16A*, T. +371 64207301, hotelwolmar.lv
- 2 **Sports Hotel***** *Vaidavas iela 15*, T. +371 25464433, sportshotel.lv
- 3 **Stadium Hotel** *Jāņa Daliņa iela 2*, T. +371 29900595, janadalinastadions.lv
- 4 **O.K. Hotel** *Cempu iela 8B*, T. +371 28605455
- 5 **Studentenheim des Technikums Valmiera** *Vadu iela 3*, T. +371 26672425, valmierastehnikums.lv

GAST- UND FERIENHÄUSER

- 6 **Villa Buta** *Baltā iela 6*, T. +371 22020071
- 7 **Rātes Valmiermuiža**, T. +371 29334461, +371 29247248, atputarates.lv
- 8 **Baumaņa Kārļa Baumaņa iela 8**, T. +371 29608556

APPARTEMENTS

- 9 **Baumanis Kārļa Baumaņa iela 5**, T. +371 29191086
- 10 **Rumido Suite** *Andreja Upīša iela 37*, T. +371 27700868
- 11 **RIGA street Apartment 54** *Rīgas iela 54*, T. +371 29166124
- 12 **Rīgaer Straße 20 Apartements** *Rīgas iela 20*, T. +371 29487711
- 13 **Appartements in der Gauja-Straße** *Gaujas iela 11*, T. +371 29451234, burtakas.lv
- 14 **Timemachine Apartements** *Krāču iela 2*, T. +371 27767876, timemachine.lv
- 15 **Upe-Appartements** *Voldemāra Baloža iela 7A*, T. +371 23559966
- 16 **Gaujas naktsmājas** *Gaujas iela 2*, T. +371 26450931

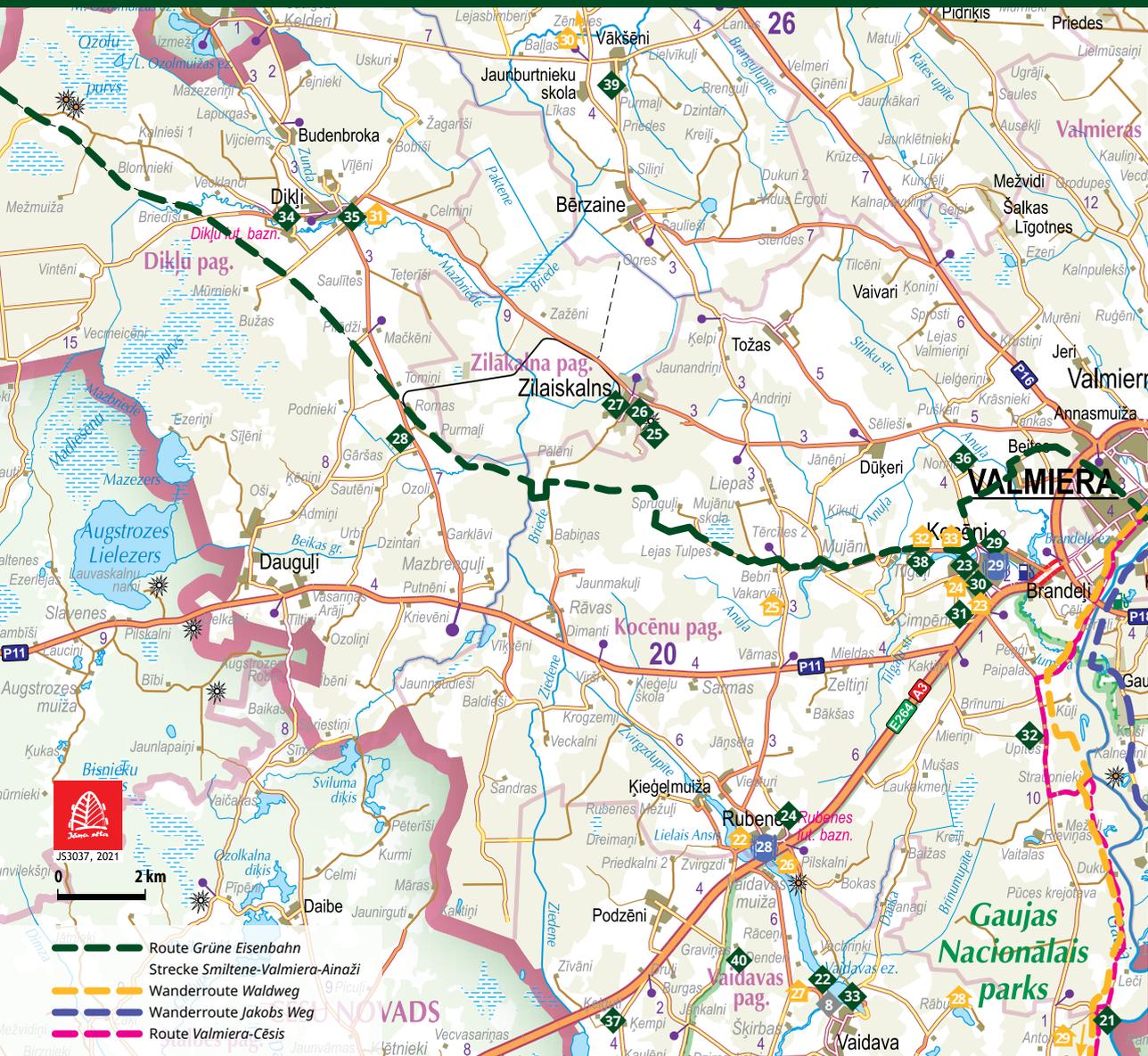
JUGENDHEIME

- 17 **Hostel der Hochschule für Technik und Wirtschaft Vidzeme (VII-VIII)** *Ausekļa iela 25A*, T. +371 26651033, va.lv
- 18 **Gaujafer-Sekundārschule – Entwicklungszentrum Valmiera (VII-VIII)** *Leona Paegles iela 5 un 20*, T. +371 26102412
- 19 **Diensthotel in der Jānis-Ekmanis-Straße** *Jāņa Enkmaņa iela 14*, T. +371 29158538
- 20 **Diensthotel in der Auseklis-Straße** *Ausekļa iela 25C*, T. +371 29158538

GLAMPINGPLÄTZE

- 21 **Städtischer Glamping Šķūņaugša und Glamping Gliemezis (V-IX)** *Krāču iela 2*, T. +371 27767876, timemachine.lv





21 Sietņiezis

Umfangreichstes Zutagetreten weißen Sandsteins im Baltikum - in 15 m Höhe und 400 m Breite. Der *Siebfelsen (Sietņiezis)* speichert die Wärme der Sonne, weshalb eine Wildbienenart ihn als Brutplatz für ihre Puppen gewählt hat; daher das siebartige Muster im Gestein. Komfortabler Naturpfad, Rastplätze und Informationstafeln.

Vaidavas pag.
GPS 57.428529, 25.386489

22 See von Vaidava

Einer der bei Anliegern und Gästen beliebtesten Erholungsorte. Am Strand des Sees von Vaidava steht ein komfortabel eingerichteter Rast- und Picknickplatz bereit, außerdem WC, Volleyballplatz, Discgolfanlage und Kinderspielplatz.

Vaidava
GPS 57.433372, 25.284334

23 Schlossensemble Kokmuīza

Das im neobarocken Stil des 19. Jhdts. erbaute Schlossgebäude wurde in den 30er Jahren des 20. Jhdts. für die Zwecke der Volksschule Kocēni umgebaut. In der ehemaligen Kornkammer entstand ein Sport- und Kulturhaus. Erschlossenes Schlossparterre, in dessen Zentrum die einzige beschaubare sphärische Sonnenuhr Lettlands steht.

Alejas iela 2, Kocēni
GPS 57.522826, 25.334523

24 Kirche zu Rubene*

Erbaut im 13. Jhd. Ursprünglich war die Kirche ein Holzgebäude, die ihr derzeitiges Aussehen erst 1739 erhielt. Sie beherbergt Kunstdenkmäler staatlicher Bedeutung: Die Kanzel mitsamt Malereien, eine Oblatendose und einen Pokal. Einst hat in dieser Kirche Heinrich von Lettland (*Henricus de Lettis*), Pfarrer, Verfasser der Livländischen Chronik, gedient. Nach vorheriger Anmeldung ist in der Kirche eine interaktive Ausstellung über Heinrich von Livonien und die Geschichte der Kirche zu sehen.

Rubene
T.+371 29723322 (besichtigungstouren)
GPS 57.468271, 25.266233

25 Der Blaue Berg

Der 127 m hohe Hügel ist ein Heiligtum aus dem Altertum, mittelalterlicher Friedhof und Naturschutzgebiet. Den Eingang ins Heiligtum bewacht ein uralter *Opferstein*. Komfortabler Rastplatz und Informationstafeln. Am Fuß des Blauen Bergs liegt das Zentrum für Kulturgeschichte und Tourismus von Zilāiskalns.

Zilāiskalns
GPS 57.553457, 25.216256

26 Zentrum für Kulturgeschichte und Tourismus ZTornis

Das Touristenzentrum befindet sich in den Räumen des alten Wasserturms und seinem modernen Anbau. Im Zentrum steht eine Geschichtsausstellung über das Naturobjekt und Heiligtum Blauer Berg, das Dorf Zilāiskalns, und das Industrieerbeobjekt, den Wasserturm. Mittels virtueller Realität können Besucher sich über den Blauen Berg und das Dorf Zilāiskalns erheben und auch einen Blick in eine Schmalspurbahnlokomotive werfen.

Parka iela 2, Zilāiskalns
T.+371 26122943
GPS 57.557252, 25.215495

27 Gleisfahrräder ZRailbikes (V-X)*

Gleisfahrräder sind Mittel zur Fortbewegung auf dem Schmalspurbahnzweig vom Dorf Zilāiskalns bis zum Torfmoor. Die Gesamtlänge der Strecke beträgt ~4 km und ist etwa in einer halben Stunde zu bewältigen. Das Gleisfahrrad trägt gleichzeitig 4 Personen - 2 an den Pedalen, 2 auf dem Passagiersitz. Es stehen 4 Gleisfahrräder zur Verfügung, so dass die Ausfahrt von 16 Personen gleichzeitig angetreten werden kann. Auf jedem Fahrrad können zusätzlich 2 Kindersitze befestigt werden.

Zilāiskalns
T.+371 26122943
GPS 57.5577305, 25.2044398

28 Mini-Zoo Mežiņi

Mežiņi ist ein Hof des ländlichen Handwerks und der Tiere. Hier kann jeder die verschiedensten Haus- und Hoftiere sowie Vögel betrachten, füttern

und streicheln. Die Werkstatt stellt die Gewinnung und Verarbeitung des Fells von Angorakaninchen vor; es können Wolle der auf dem Hof gezüchteten Schafe, Kaninchen, Alpakas und Hunde sowie Stricksachen daraus erworben werden.

Mežiņi, Dikļu pag.
T.+371 29198221
mezini.lv
GPS 57.547599, 25.117332

29 Gästezimmer Viesistaba*

Das *Gästezimmer Sudrabkalni* befindet sich in Kocēni, schön gelegen mit wunderbarem Ausblick auf das Schloss Kokmuīza. Die Besitzerin des *Gästezimmers Sudrabkalni* empfängt freundlich und bietet diverse kreative Meisterkurse an, z. B. die Ausfertigung von Kronen und Vogelhäuschen, für einzelne Reisende wie Gruppen. Auch im Angebot sind thematische Veranstaltungen zu Ehren bestimmter Ereignisse und Photosessionen.

Sudrabkalni, Kocēni
T.+371 29663493
GPS 57.525320, 25.334740

30 Gestüt Kocēni*

Ein jeder kann hier reiten lernen, sich auf Ausritte begeben, im Pferdewagen fahren, oder auch sich ernsthaft mit dem Reitsport beschäftigen oder ein für ihn geeignetes Pferd kaufen. Es können eigens Veranstaltungen für Gruppen organisiert werden oder auch Angebote für Reisegruppen beansprucht werden - Stallbesichtigung, Ausritt im Gelände oder in der Manege oder Ausfahrt mit dem Pferdewagen.

Astras, Kocēnu pag.
T.+371 26405147
zirgaudzetavakoceni.lv
GPS 57.518671, 25.329183



◆ SEHENSWÜRDIGKEITEN ◆

31 Tennisanlage Bestes*

Geschlossene Tennisanlage mit Kunstrasen von hoher Qualität und entsprechender Beheizung auch bei kaltem Wetter. Die Türen der Anlage sind sowohl für langjährige Tennisbegeisterte geöffnet als auch für jeden, der sich in neuen Fertigkeiten üben möchte. Mit vorheriger Anmeldung können Termine mit den Trainern vereinbart werden. Zu bestimmten Zeiten ist das Tennisfeld für alle Spieler ab 5 Jahre geöffnet.

Bērzu iela 1, Kocēni
T.+371 26428639
GPS 57.515055, 25.343683

32 Weinkelerei Matilde*

Einführung in die Geheimnisse des Hausweins und das Entstehen des Wermuts durch Zusatz von Aufgüssen heimischer Pflanzen und Gewürze. Die verschiedenen in der nächsten Umgebung gesammelten Beeren und Pflanzen verleihen *Matildes* Weinen einen dicken, gehaltvollen Geschmack. Weinverkostung, Verkauf und Erzeugung eines eigenen, einmaligen Weins ist möglich im *Weinlabor*.

Bilderi, Kocēnu pag.
T.+371 26457057 (WhatsApp)
GPS 57.485114, 25.363323

33 Fabrik VAIDAVA CERAMICS*

Familienunternehmen, das seit 1980 schönes und funktionelles Designgeschirr aus dem ältesten Lehm der Erde, dem Devonlehm, herstellt. Bei einer Besichtigung durch die Fabrik kann man die Vorbereitung der Tonmasse beobachten sowie das Formen, Glasieren und Brennen der Gefäße. Während eines Besuchs kann man nicht nur den Führer, sondern auch die Meister ausfragen, die

ihr Handwerk seit Jahrzehnten pflegen. Für Gäste steht der neueröffnete Konzeptladen zur Verfügung, wo die gesamte Produktpalette zum Kauf bereitsteht, sowie zwei ausladende Sommerterrassen für geruhiges Rasten.

Ezera iela 2, Vaidava
T.+371 22334806
vaidava.lv
GPS 57.430930, 25.288637

34 Neikens-Hügel und Konzertsaal in der Natur

Wo einst eine der bewundernswertesten Traditionen des lettischen Volkes – das Liederfest – begann, liegt heute der wunderschöne *Neikens-Hügelkonzertsaal in der Natur*, dank Natur und Kulturgeschichte mit spürbar einzigartiger Atmosphäre. Hier gibt es auch eindrucksvolle Objekte zu betrachten: In den *Baumkronen des Silberhains* ist ein *Klanghain* entstanden, in dem Kinder und Erwachsene musizieren und die Klänge von Xylophon, Metallophon, Blasinstrument und Glöckchen erforschen können. Der *Konzertsaal in der Natur* ist einer der Anhaltspunkte auf dem unlängst gestalteten *Liederfestpfad von Dikļi*.

Dikļi
GPS 57.594784, 25.081092

35 Schloss Dikļi*

Die ältesten Aufzeichnungen über den Gutshof zu Dikļi stammen aus dem 15. Jhd. Das Schloss Dikļi ist ein Kulturdenkmal staatlicher Bedeutung, in dem eine Sammlung von antiken Möbeln, Gemälden lettischer Meister und einzigartigen Kaminen besichtigt werden kann. Die besondere Atmosphäre des Schlosses und das

fürsorgliche Personal verwöhnen jeden Besucher.

Dikļi
T.+371 26515445
diklupils.lv
GPS 57.597894, 25.102335

36 Berg-Weine*

Familienunternehmen, das in einer kleinen Kelterei Weine, Sekte, Apfelweine und alkoholfreie Getränke braut. Jedes Produkt ist zu 100 % Handarbeit. Die Qualität der Getränke wurde auf lettischen und baltischen Frucht- und Weinwettbewerben bereits mehrfach ausgezeichnet und erhielt in einzelnen Kategorien sogar mehrere Jahre aufeinander erste Plätze. Die Weinkelerei kann kleine Gruppen aufnehmen, um den Vorgang des Kelterns kennenzulernen, Produkte zu verkosten oder zu erwerben.

Primenes, Kocēnu pag.
T.+371 26647052
GPS 57.537074, 25.336205

37 Fassmuseum*

Im *Fassmuseum* sind Fässer aus Eichenholz und altes Fassbinderwerkzeug zu sehen, man kann auch gemeinsam mit Meister Jānis selbst am Entstehen eines Fasses teilnehmen und die Geheimnisse des Fassbindens entdecken. Die Besitzer des Museums wurden mit der ehrbaren Aufgabe betraut, das Zeichen lettischen Erbes weiterzuführen, denn beim Entstehungsprozess werden sämtliche alten Handwerkzeuge und Methoden verwendet.

Madaras, Vaidavas pag.
T.+371 29268692
muca.lv
GPS 57.432090, 25.203687

38 Silezers-Peonien (V-VII)*

Den Blumengarten *Silezers-Peonien* erreicht man nach einer nur 10-minütigen Autofahrt von Valmiera aus. Hier gibt es eine Pracht von 850 verschiedenen Peonienarten zu bestaunen. Die Besitzerin Sandra weiß nützliche Ratschläge und Fakten über das Züchten und die Pflege von Peonien. Während der Blütezeit der Peonien ist der Garten ein exquisiter Ort für eine schöne Fotosession.

Silezeri, Kocēni
T.+371 29115262, +371 29453057
GPS 57.523270, 25.321362

39 Paintball Valmiera*

Paintball Valmiera lädt ein zu einem adrenalinreichen Erlebnis beim Paintball-, Lasertag- oder Airsoft-Spiel unter der Anleitung erfahrener Spielleiter. Hier kann man sich auf einer Fläche von 2 ha, die aus 5 Spielfeldern besteht, austoben. Ein Spielfeld liegt drinnen und ist das ganze Jahr über bei jedem Wetter verfügbar.

Jaunozoli, Bērzaines pag.
T.+371 27700772
GPS 57.620026, 25.206136

40 Silkalni*

Auf dem Hof *Silkalni*, der im *Gauja-Nationalpark* liegt, kann man verschiedenste Arzneipflanzen kennenlernen, am Sammeln teilnehmen und lernen, wie mit den Pflanzen seine Gesundheit stärken und sie in der alltäglichen Nahrung gebrauchen kann. Die Wirtin Zeltīte Kaviere bietet an, beim Besuch Tees, Sirups und Tinkturen zu verkosten.

Silkalni, Vaidavas pag.
T.+371 29432176
GPS 57.438930, 25.241965

◆ VERPFLEGUNG ◆

28 **Mazais Ansis** *Ansiši, Kocēnu pag.*, T. +371 29134890, mazais-ansis.lv
GPS 57.464752, 25.256469

29 **Promenāde (V-IX)** *Alejas iela 1, Kocēni*, T. +371 28019924
promenade.mozello.lv, GPS 57.523359, 25.335282

◆ NACHTQUARTIER ◆

22 **Mazais Ansis** *Ansiši, Kocēnu pag.*, T. +371 29134890
mazais-ansis.lv, GPS 57.464752, 25.256469

23 **Beste-Appartements** *Bērzu iela 5, Kocēni*, T. +371 26428639
GPS 57.514977, 25.342138

24 **Sporthaus Kocēni** *Alejas iela 4, Kocēni*, T. +371 29431736
GPS 57.522051, 25.335201

25 **Vakarvēji** *Kocēnu pag.*, T. +371 29250836, vakarveji.lv
GPS 57.515288, 25.261567

26 **Pilskalni** *Kocēnu pag.*, T. +371 29299268
GPS 57.461244, 25.269001

27 **Meldri** *Vaidavas pag.*, T. +371 26483015
GPS 57.434155, 25.269904

28 **Leimaņi** *Vaidavas pag.*, T. +371 26604673
GPS 57.429334, 25.335438

29 **Caunītes (V-X)** *Vaidavas pag.*, T. +371 29408146, baili.lv
GPS 57.398104, 25.380843

30 **Lillyhofa** *Brīvēznieki, Bērzaines pag.*,
T. +371 28644558, GPS 57.636295, 25.191963

31 **Mežurgas** *Dikļu pag.*, T. +371 26555136
GPS 57.596190, 25.105669

32 **Lauviņas** *Kocēnu pag.*, T. +371 24001750
GPS 57.525786, 25.323395

33 **Miera osta** *Kocēnu pag.*, T. +371 26450050
GPS 57.525827, 25.324822



37



33

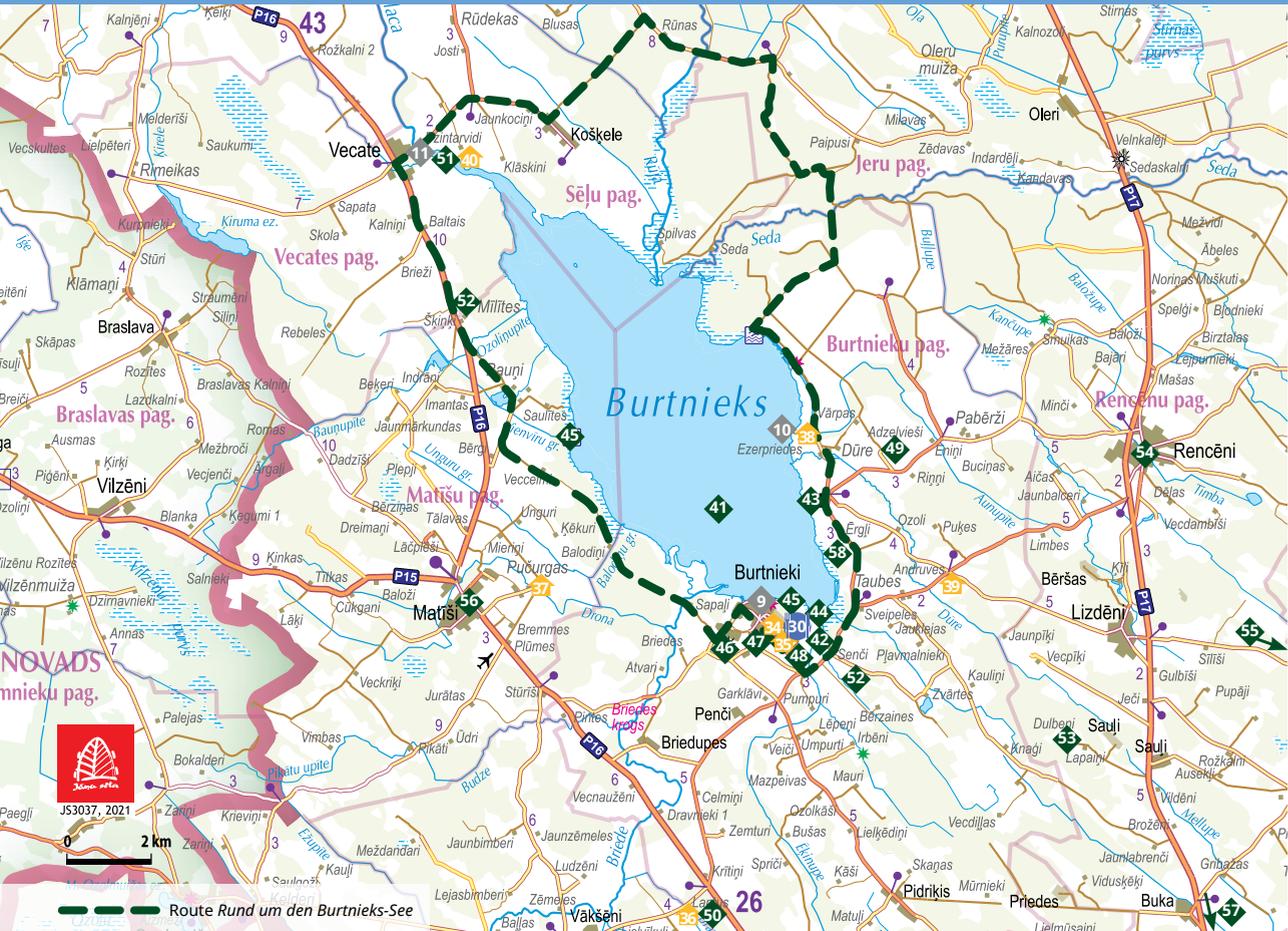


28

22



23



45



47



44

41 Burtnieks
Der viertgrößte See in Lettland. Die durchschnittliche Tiefe des Sees misst 2,4 m, die tiefsten Stellen sind 4,5 m tief. Im See leben mehr als 20 Fischarten. Lizenziertes Angeln ist erlaubt. Die *Burtnieks*-Landschaft mitsamt ihrer Kirchen und Gutshofszentren wurde zu einer der 10 bedeutendsten Landschaften Livlands erklärt. Im Dorf Burtnieki sind die alten Gutshofsgebäude zu sehen, und am Steilufer unterhalb

der Kirche zu Burtnieki tritt Sandstein zutage. Bootsverleih, Ausfahrten auf dem See. Badeorte, 2 Aussichtstürme und Radweg rund um den See.

Burtnieka ezers
GPS 57.6988656, 25.2766008

42 Park des Gutshofs Burtnieki
Die Familie von Schröder begann um 1860 mit der Gestaltung des Parks, heute ist dieser ein Naturschutzobjekt

staatlicher Bedeutung. Im Park befindet sich eine mächtige Treppe, deren Stufen aus einheitlichem, eigens nach Lettland gebrachten finnischen Granit bestehen. 70 Baum- und Straucharten gedeihen in diesem Park. Auf dem Parkgelände steht auch eine Freilichtbühne und 2 Lindenalleen: Die *Liebesallee* und die *Seufzerallee*.

Burtnieki
GPS 57.6975809, 25.2775272

43 Die Kirche zu Burtnieki und das Pfarrhaus

Eins der schlagendsten Beispiele der Spätgotik und des Barock in Livland. Die gemauerte Kirche wurde im Zeitraum von 1283 bis 1287 erbaut und der Heiligen Maria geweiht. 1654 erlag die Kirche einem Brand, wurde aber vollständig erneuert. Die im Pfarrhaus aufbewahrten Kirchenbücher wahren Eintragungen über Geburten seit 1720.

Burtnieku pag.
T.+371 26479451
GPS 57.7196701, 25.3007286

44 Visrags-Naturpfad

Der *Visrags-Naturpfad* entstand im Naturschutzgebiet *Burtnieks-Wiesen*. Er beginnt am Silbertor zum Park des Gutshofs zu Burtnieki, führt durch den Park hindurch zu den Hochflutwiesen des *Burtnieks*-Sees und des Flusses *Ēķinupe*, einem Nistplatz internationaler Bedeutung für geschützte Vogelarten. Ein Anhaltspunkt auf dem Pfad ist der Aussichtsturm, von dem aus sich die Hochflutwiesen und das Südostufer des Sees, wo der Turm der stattlichen Kirche zu Burtnieki emporragt, gut überschauen lassen.

Burtnieki
GPS 57.698035, 25.276864

45 Kreuzfahrt mit dem Pontonboot Made Marija (V-X)*

Unvergessliche Bootsfahrt auf dem *Burtnieks-See*! Auf privaten Fahrten können nach vorheriger Vereinbarung Snacks sowie gegrillter *Burtnieks-Zander* bestellt werden, thematische Dekos



41

für das Schiff für eine Fotosession und weitere Akzente. Gleichzeitig können bis zu 15 Personen an Bord gehen. Gruppenfahrten bedürfen vorheriger Anmeldung.

Burtnieku centra laivu kanāls, Burtnieki
GPS 57.698294, 25.269663

Matīšu peldētava, Asari, Matīšu pag.
GPS 57.719989, 25.213550
T.+371 29456900, +371 29214318

46 Mühle Kalndzirnavas*

1814 erbaute holländische Großwindmühle. Neben der Windmühle gibt es eine Aussichtsplattform und Informationstafeln über die Geschichte und Umgebung der Windmühle.

Kalndzirnavas, Burtnieku pag.
T.+371 29391593
kalndzirnavas.lv
GPS 57.688672, 25.260352

47 Gestüt Burtnieki*

Ältestes und größtes Gestüt in Lettland, das seit mehr als 70 Jahren ohne Unterbrechung tätig ist. Das Gestüt hat über 200 Pferde, die auf den malerischen Wiesen des Naturschutzgebiets an den Ufern des *Burtnieks*-Sees und in dessen Umgebung grasen. Reisegruppen können eine Besichtigung des Gestüts unternehmen und draußen oder in der Manege ihr Können im Reiten versuchen oder vertiefen. Man kann auch ein Pferd für Fotosessionen leihen, es anlernen und trainieren. Hier gibt es die umfassendste Büchersammlung über die Pferdezucht im Baltikum.

Jāņa Vintēna iela 13, Burtnieki
T.+371 27840096 (besichtigungstouren)
GPS 57.693368, 25.273454

48 Geruchsproben der Sonnentau-Blütenwässer (V-IX)*

Die Programme zum Probieren der *Sonnentau-Blütenwässer (Suales Rasa)* finden in einem prächtigen Garten statt, der knapp einen Kilometer vom *Burtnieks-See* entfernt liegt und das Lebenswerk der Kunstgärtnerin Zenta Skrastiņa darstellt. Gruppen von Interessenten sind zu Geruchsproben der *Sonnentau-Blütenwässer* und einem Spaziergang durch den ehemaligen Kunstgarten eingeladen, während dessen sie viel über den positiven Einfluss der Pflanzen auf die menschliche Gesundheit erfahren können. Vor Ort können die *Sonnentau-Blütenwässer* erworben werden.

Jaunatnes iela 23, Burtnieki
T.+37128606721, +37127830800
GPS 57.692484, 25.279318

49 Hanfwirtschaft Adzelvieši*

Auf den Feldern dieser Wirtschaft wird auf breiter Fläche Hanf angebaut, aus dessen Samen nach althergebrachter Tradition ein Hanfaufstrich entsteht. Erforschen Sie die Weisheiten des Hanfanbaus und besichtigen Sie die alten Werkzeuge zur Hanfbearbeitung! Nach einem Einblick in die Feinheiten des Handwerks mit aktiver Teilnahme findet zum Abschluss eine Verkostung der Hanfprodukte statt.

Adzelvieši, Burtnieku pag.
T.+371 29253507
adzelviesi.lv
GPS 57.732352, 25.329311



49

◆ SEHENSWÜRDIGKEITEN ◆

50 Landhaus Lantus*

Im Angebot sind diverse SPA-Prozeduren, Massagen und besondere Badehausrituale. Die Kühle der Nacht lässt sich gut im heißen Holzpool mit Blick auf den Sternenhimmel genießen. Nach dem Genuß der SPA-Prozeduren kann hier in gemütlichen Zimmern übernachtet werden. Es können auch Feiern mit leckeren Festmählern veranstaltet werden – für kleinere Gesellschaften im Badehaus, für größere in der *Lantus-Scheune*.

Lantus, Bērzaines pag.
T.+371 29214406
laukumaja.lv
GPS 57.632156, 25.242901

51 Camping Ezerupe

Ezerupe ist ein schöner Rastplatz am Ausfluss der Salaca aus dem *Burtnieks*-See. Hier lässt es sich wundervoll Landschaften genießen, geruhsam angeln, entspannt auf dem Fluss oder dem See Boot fahren oder am Seeufer übernachten. Im Angebot sind gemütlich eingerichtete Campinghäuser und -wagen, Wohnmobilplätze sowie ein *schwimmendes Badehaus* mit Holzpool und Freiluftküche.

Laivu bāze Ezerupe, Vecates pag.
T.+371 25660000
GPS 57.795854, 25.145496

52 Hof Gredzenmuiža*

Hier legt man Wert auf einen natürlichen Lebensstil, und das Angebot ist stark saisonabhängig. Die Besitzer folgen achtsam dem Zyklus der Jahreszeiten. So werden beispielsweise für das Färben der Wolle nur pflanzliche Farbstoffe gewählt, die in der Umgebung anzutreffen sind,

Produkte aus Ziegenmilch können in der warmen Jahreszeit probiert werden, wenn die Ziegen tatsächlich Milch geben, während es *Ziegenmilchkaramell* zu jeder Jahreszeit gibt. Im Frühjahr ist es eine besondere Freude für die kleinsten Besucher des Hofes, die jungen Zicklein zu streicheln. Saisonal können hier Ziegenmilchprodukte, Schwarze-Johannisbeer-Konfitüren, Kräutertees und diverse Wolleerzeugnisse erworben werden. Das ganze Jahr über kann man auf dem Hof eine *Ziegenmilch-Tour* machen, am Vorgang der Wollefärbungszauberei, an der Käseherstellung oder einem Spaziergang mit den Ziegen teilnehmen.

Gredzeni, Burtnieku pag.
T.+371 29336022
GPS 57.684193, 25.307351

53 Hof Dulbeņi (V-X)*

Die Wirtschaft *Dulbeņi* ist einer der wenigen Orte in Lettland, wo in natürlicher, biologisch reiner Umgebung *Shiitake-Pilze* gezüchtet werden. Während der Besichtigung erzählt die Besitzerin über die heilenden Eigenschaften der Pilze, den geduldigen Anbauvorgang, teilt leckere Rezepte für die Zubereitung der Pilze mit und bietet sie frisch zur Kostprobe an.

Dulbeņi, Rencēnu pag.
T.+371 29165986
GPS 57.668625, 25.399650

54 Pflanzenschule Grüne Oase (IV-XI)*

Das Familienunternehmen mit mehr als 20jähriger Erfahrung *Grüne Oase (Zalā oāze)* ist mehr als eine Pflanzenschule, es ist ein Ort der Augenweide, wo die Seele sich fallen lassen und neue Energie

schöpfen kann. Jeder Besucher kann hier die für ihn am besten geeigneten Pflanzen, ökologisch angebautes Gemüse und Obst finden und damit das Bewundern der Pflanzenvielfalt und -pracht verbinden, oder sich auf eine Besichtigungstour begeben.

Pumpura iela 1A, Rencēni
zalaoaze.weebly.com
T.+371 26126898
GPS 57.725709, 25.430582

55 Kirche zu Ēvele

Das im 19. Jhdt. erbaute Gotteshaus ist dank seiner klangvollen Orgel bedeutend. Die Kirche ist ein gut erhaltenes Beispiel sakraler Architektur des Klassizismus in Livland. Im Sommer kann man auf den Kirchturm steigen. Die Innenräume stehen jederzeit zur Besichtigung offen.

Kesterleja, Ēvele
T.+371 26454301
GPS 57.693101, 25.555821

56 St.- Matthäus-Kirche*

Die barockal-gothische Statur der in den 80er Jahren des 17. Jhdts. erbauten Kirche erhebt sich im Zentrum der Gemeinde Matīši. In der Kirche befindet sich das Altargemälde *Christus am Kreuz*, und das Eingangsportale ist mit einem Wappen geschmückt, auf dem 2 Palmzweige, eine Kaiserkrone und das Monogramm des schwedischen Königs Karl XI abgebildet sind. Die Orgel des Gotteshauses, die noch immer funktionsfähig ist und bei Gottesdiensten und Konzerten erklingt, wurde 1867 vom berühmten deutschen Orgelbaumeister Friedrich Ladegast erbaut. Nach vorheriger Anmeldung werden Besichtigungen der Kirche

geführt und kann auch der Kirchturm bestiegen werden.

Valmieras iela 3, Matīši
T.+371 26199854 (Besichtigungstouren)
+371 26030000, +371 26439263
matisubaznica.lv
GPS 57.700057, 25.159734

57 Golfplatz Avoti

In Valmiermuiža gibt es einen dem Weltstandard entsprechenden 9-Loch-Golfplatz *Avoti*. Die Länge des Platzes beträgt 1937 m, und seine Landschaft besteht aus Birkenhainen, Bäumen, Ziersträuchern, Grünanlagen, sechs Gewässern und 15 Sandbunkern. Dem Golfplatz liegt ein *Driving Range* an mit *Training Green*, das Golfclubhaus, ein Golfplatz und Golfplatzsimulator. Inventar steht zur Verfügung.

Avoti, Valmiermuiža
T.+371 25770024, +371 29499342
avoti.com
GPS 57.556882, 25.443989

58 Steiluferspfad des Burtnieks-Sees

Knapp 1 km langer Rundpfad im Naturschutzgebiet *Wiesen des Burtnieks-Sees*. Der Pfad beginnt am Alten Friedhof von Burtnieki und führt entlang den Hochflutwiesen am See, wobei er dem Blick schöne Aussichten auf den sagenhaften See und das Sandsteinteilufer preisgibt – die einzigen durch Wellenerosion eines Sees in dieser Art geformten Sandsteinfelsen in Lettland.

Burtnieku pag.
(am Alten Friedhof von Burtnieki)
GPS 57.713841, 25.302471



◆ VERPFLEGUNG ◆

30 **Burtniekrasts Jāņa Vintēna iela 10, Burtnieki**, T. +371 26300430
GPS 57.696313, 25.274832

◆ NACHTQUARTIER ◆

34 **Burtniekrasts Jāņa Vintēna iela 10, Burtnieki**, T. +371 26300430
GPS 57.696313, 25.274832

35 **Atpūtas namiņš Lāčplēša iela 3A, Burtnieki**, T. +371 29121375
atputasnamins.lv, GPS 57.693506, 25.281083

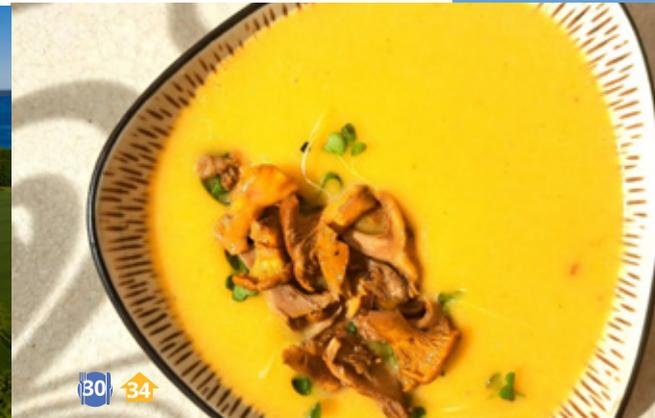
36 **Lantus Bērzaines pag.**, T. +371 29214406, laukumaja.lv
GPS 57.632997, 25.242386

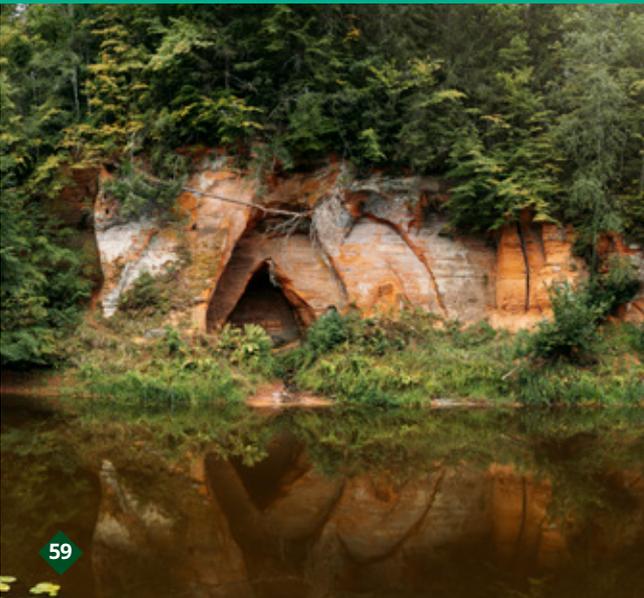
37 **Pļavas vidū Zeltiņi, Matīšu pag.**, T. +371 26478476
GPS 57.702942, 25.186439

38 **Ezerpriedes Burtnieku pag.**, T. +371 29461455
ezerpriedes.lv, GPS 57.732728, 25.292900

39 **Freizeitanlage Rīts Rīts Andruves, Burtnieku pag.**, T. +371 26639530
GPS 57.703987, 25.350720

40 **Ezerupe Laivu bāze Ezerupe, Vecates pag.**
T. +371 25660000, GPS 57.795854, 25.145496





59 Naturpark Skaņaiskalns

Durch den *Naturpark Skaņaiskalns (Klingender Felsen)* führt ein etwa 3 km langer Pfad, der den schönsten Abschnitt der Gletschermulde der Salaca mit seinem zutage tretenden Sandstein, Höhlen, Quellen und Kiefernwald umfasst. Entlang dem Pfad sind ungewöhnliche Naturgebilde zu besichtigen: die Werwolfskiefer, der Teufelsstein, die Engelshöhle, die Traumtreppe, die Teufelshöhle, der Sauertrug, der Zwergenpfad, die Teufelskanzel und schließlich der Klingende Felsen.

Parka iela 36, Mazsalaca
T.+371 26429500
GPS 57.8631130, 25.0274766

60 Gutshofskomplex Valtenberģi

Herrenhaus des Gutshofs, erbaut 1780 auf Vorschlag des Gutsbesitzers Wilhelm Georg von Völkersahm. Erstmals erwähnt wurde der Gutshof 1528, als hier Baron Falkenberg wirtschaftete. Aus seinem Familiennamen entwickelte sich der lettische Name des Gutshofs – *Valtenberģu muiža*. Lange Zeit war hier eine Schule heimisch, heute befindet sich im Erdgeschoss das Museum von Mazsalaca, in dem verschiedene Ausstellungen besichtigt werden können. Geführte Besichtigungen im

Museum und Gutshofskomplex nach vorheriger Anmeldung.

Parka iela 31, Mazsalaca
T.+371 26519165 (besichtigungstouren)
GPS 57.862438, 25.036565

61 Museum Mazsalaca

Das Museum befindet sich im Gebäude des *Gutshofs Valtenberģi*. Bei einem Besuch können einzigartige Ausstellungen besichtigt werden: Glockensammlung, Sammlung von Holzsulpturen des Bildhauers Valters Hirte, Jagdtrophäen, Ausstellung alter Stambäume und Sammlung von 1300 Souvenirmäusen. Während eines Spaziergangs durch den Park lässt sich die zauberhafte Atmosphäre des Gutshofs genießen. Neben dem Herrenhaus liegen zwei zu unterschiedlichen Zeiten gestaltete regelmäßige Barockgärten, die dann unmerklich in einen im 19. Jhd. gestalteten Landschaftswaldpark entlang den Ufern der Salaca übergehen.

Parka iela 31, Mazsalaca
T.+371 26519165, +371 28374774
GPS 57.862438, 25.036565

62 Naturpfad Daugēni

Der *Naturpfad Daugēni* ist einer der längsten komfortablen Naturpfade Lettlands. Seine Länge beträgt etwa 10 km in einer Richtung. Hier lässt es sich genießen: prachtvolle Aussichten auf die Gletschermulde der Salaca mit zutage tretendem roten Sandstein aus dem mittleren Devon, Brachwiesen und Schnellflussetappen, – Natur pur, still und unberührt.

Am Rastplatz *Puņmutes*
Ramatas pag.
GPS 57.925667, 24.972630

63 Keramik Vidusmeži*

Vidusmeži ist ein Hof, eine Marke und ein Raum für kreatives Schaffen. Hier entsteht Keramik von hoher Qualität mit Charakter und Mehrwert dank der Naturschätze des Salaca-Tals. Im Holz- oder elektrischen Brennofen gebrannte Keramikgegenstände entstehen in Handarbeit, inspiriert von Naturtönen und -mustern. Auf dem Hof *Vidusmeži* kann man schaffend an der Keramikherstellung teilnehmen.

Vidusmeži, Skañkalnes pag.
T.+371 25908703
GPS 57.899213, 24.938406

◆ SEHENSWÜRDIGKEITEN ◆

64 Lämmerclub*

Der *Lämmerclub (Jēru klubs)* ist ein Hof knapp 4 km entfernt von Mazsalaca. Hier ist es sowohl für Familien mit Kindern als auch größere Gruppen interessant. Die Schafe leben hier in einem echten Club und werden von einem echten Hirtenhund gehütet. Während des Besuchs kann man neugeborene Lämmchen streicheln und mit der Flasche füttern, Fotos machen, oder aber vom Besucherbalkon des Schafclubs aus oder in der Natur ungestört die Schafe in ihrem Alltag beobachten. Die schönste Zeit für Besucher dauert von März bis Mai, denn dann kommen die neuen Lämmchen zur Welt.

Keīki, Skaņkalnes pag.
T.+371 22144936
jeruklubs.lv
GPS 57.828404, 25.064586

65 Teambuildingsspiel Hüte das Schaf*

Das Teambuildingsspiel *Hüte das Schaf* ist ein in Lettland noch nie dagewesenes, anderes Ereignis, das den Teilnehmern ermöglicht, sich selbst neu zu entdecken, ihre Teammitglieder in ungewöhnlichen Situationen kennenzulernen und in der freien Natur ein neues Zusammengehörigkeitsgefühl zu entwickeln. Im Laufe der Geschehens muss das Team durch Erfüllung bestimmter Aufgaben ein gemeinsames Ziel erreichen. Das Spiel ist sowohl für Arbeitskollegen als auch für Familien und Gruppen von Freunden geeignet.

Rantiņi, Skaņkalnes pag.
T.+371 29395635
GPS 57.896369, 25.008954

66 Gutshof zu Sēļi

Der altertümliche Schlosspark mit Teich und *Liebesinsel* lädt zum Träumen vom Leben auf dem Gutshof ein, das einst nicht nur von hauswirtschaftlicher Tätigkeit erfüllt war, sondern auch von zeitgenössischem kulturellem Treiben. In den Gebäuden des *Gutshofs zu Sēļi* ist eine historische Ausstellung über die Gutshöfe in Sēļi und seiner Umgebung zu sehen, darüber hinaus eine einzigartige Sammlung von Porzellanfiguren und andere Ausstellungen professioneller und Amateurkunst.

Sēļu muīža, Sēļi
GPS 57.8513856, 25.212949

67 St.-Anna-Kirche zu Mazsalaca*

Die Kirche zeichnet sich besonders durch ihren spitzen Turm aus (58,6 m), der schon von weitem zu sehen ist. 1890 wurde die Kirche um einen kreuzförmigen Teil im gotischen Stil ergänzt, der innerhalb eines Sommers fertiggestellt wurde. Der älteste Teil der Kirche mit seinen eineinhalb Meter dicken Mauern entstand im 14. Jhd. Hier lässt sich ein aus dem 18. Jhd. stammender Barock-Altar mit dem Gemälde *Das Abendmahl* eines unbekanntem Malers bewundern. Die dicken Mauern der alten Kirche hat man als Altarraum der neuen Kirche beibehalten, und der im romanischen Stil erbaute Teil aus Feldstein lehnt sich harmonisch an den neuen an. Der Altar wurde nach dem Vorbild des Altars im Rigaer Dom aus Eichenholz erbaut. Gegen Spenden darf man hier auf den Kirchturm steigen.

Baznīcas iela 24, Mazsalaca
T.+371 26534375
GPS 57.858571, 25.066681

68 Sammlung alter Kraftfahrzeuge Dzintari*

Auf dem Hof *Dzintari* gibt es altertümliche und heutzutage schon seltene Autos und andere Kraftfahrzeuge. Hier gibt es viel zu sehen und zu hören, denn der attraktive Besitzer beantwortet gern Fragen und macht die Besichtigung durch seine Geschichten über die hier zu bewundernden Fahrzeuge noch spannender.

Dzintari, Skaņkalnes pag.
T.+371 29459618
GPS 57.843341, 25.043372

69 Burgberg der Liven und Freilichtbühne

Uralter livischer Burgberg, der zur jüngeren Eisenzeit bewohnt war. Damals stand hier eine stattliche livische Holzburg. Der Burgberg wurde zu verschiedener Zeit im Volksmund auch *Ogļu kalns (Kohlenberg)*, *Skulbergu-* oder *Kolberg-Burgberg* genannt. Der Burgberg ist malerisch gelegen und wird auf der einen Seite von der Salaca, auf der anderen von der Dambjupīte umspült. Heute befindet sich oben auf dem Berg eine Freilichtbühne, die zu lustigen Festen im Grünen versammelt. An der Bühne entlang führen prächtige Wanderpfade, die zum nebenan liegenden *Gutshof Valtenberģi*, zur *Schwalbenklippe (Bezdelīgu klints)* und zum *Naturpfad Dauģēni* führen.

Lībiešu pilskalns, Skaņkalne
GPS 57.859558, 25.032097

70 Handwerkshaus Mazsalaca*

Gegenüber dem alten Ziegenbockkrug (*Āža krogs*) findet sich ein Ort, an dem Kreativität und Handwerk Hand in Hand



schaffen. Im *Handwerkshaus (Amatu māja)* werden immaterielle Kulturerbgüter – die Anfertigung doppelter gemusterter Strickhandschuhe, das Weben und die Keramikherstellung – gefördert und vervollkommen. Hier kann man die besondere Methode der Anfertigung doppelter Handschuhe erlernen, heimische Meister der Handarbeit treffen und von Zeit zu Zeit auch Handwerksausstellungen bestaunen.

Rīgas iela 10, Mazsalaca
T.+371 29179179
GPS 57.857397, 25.054644

71 Fußgängerbrücke über die Salaca

Seilbrücke, die den von Bootsfahrern geliebten Fluss Salaca überquert. Die Brücke verbindet Mazsalaca mit Skaņkalne und den *Gutshofskomplex Valtenberģi* mit der Livenbühne (*Lībiešu estrāde*). Die Brücke dient als Tor zu den weiter folgenden Schätzen, den Sandsteinfelsen der Salaca. Sie erlebt auch die tanzenden Schritte der Besucher sommerlicher Feste im Grünen und die Schlittenfahrer im Winter. Wunderbarer Anhaltspunkt während eines Spaziergangs.

Skaņkalne
GPS 57.860623, 25.035635

◆ VERPFLEGUNG ◆

31 *Būda Rīgas iela 17, Mazsalaca*, T. +371 27746538, ediendaris.lv
GPS 57.857437, 25.052756

32 *Mīks Pērnavas iela 5, Mazsalaca*, T. +371 29456570, +371 64251959
miksmazsalaca.lv, GPS 57.861294, 25.054508

◆ NACHTQUARTIER ◆

41 *Mīks (III-XI) Pērnavas iela 5, Mazsalaca*, T. +371 29456570, +371 64251959
miksmazsalaca.lv, GPS 57.861294, 25.054508

42 *Salzburg-Residenz Pērnavas iela 7-8, Mazsalaca*, T. +371 26685222
GPS 57.861686, 25.054128

43 *Baptistenkirche zu Mazsalaca Lielā iela 5, Mazsalaca*, T. +371 29122850
GPS 57.864027, 25.056498

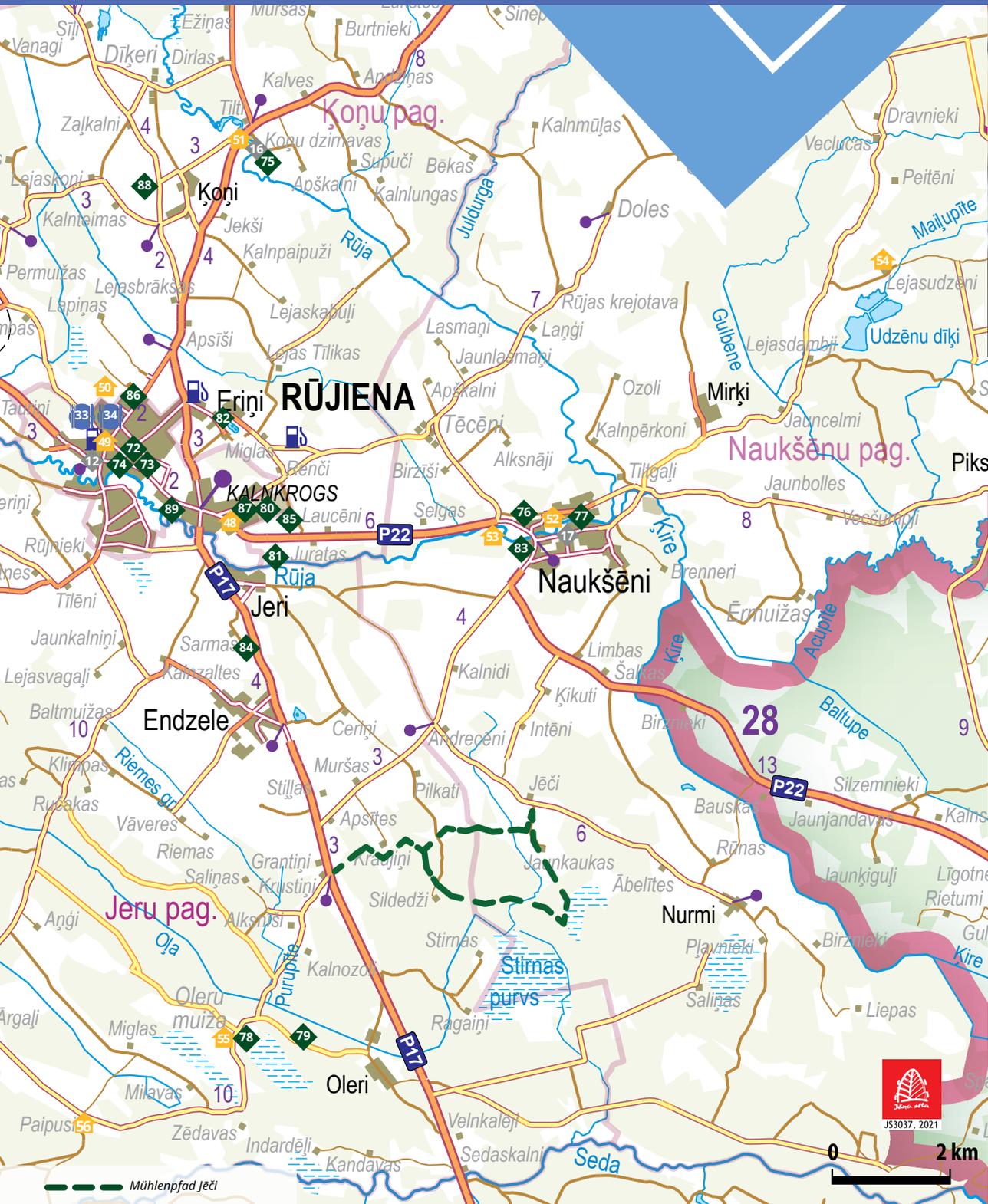
44 *Vači (V-IX) Skaņkalnes pag.*, T. +371 20169259, ediendaris.lv
GPS 57.871076, 24.941196

45 *Eine Nacht im Wald mit Zelten in den Bäumen (V-IX) Rantiņi, Skaņkalnes pag.*
T. +371 29395635, GPS 57.896369, 25.008954

46 *Jaunbomji Skaņkalnes pag.*, T. +371 26464138
GPS 57.840811, 25.059741

47 *Glamping des Lämmerclubs (IV-X) Keīki, Skaņkalnes pag.*, T. +371 22144936
jeruklubs.lv, GPS 57.828404, 25.064586





72 Ausstellungssaal Rūjiena und Japanisches Zimmer

Im Ausstellungssaal sind nur Werke heimischer oder mit Rūjiena verbundener Künstler zu sehen. In einem der Ausstellungsräume sind von Jānis Vaivars gezeichnete Porträts berühmter Filmschauspieler mit von ihm selbst eingeholten Autogrammen zu sehen. Er hat insgesamt 109 Schauspieler, vorwiegend aus Lettland und der ehemaligen UdSSR, gezeichnet. Hier ist auch der hölzerne Lielvārde-Gürtel ausgestellt, ausgefertigt von Schülern der Kunstschule Rūjiena. Im *Japanischen Zimmer* gibt es Geschenke von Freunden aus Japan zu bestaunen.

Upes iela 7, Rūjiena
T.+371 26381413
GPS 57.895848, 25.325675

73 Rūjienas Eiscreme*

Die Hersteller von *Rūjienas Eiscreme (Rūjienas saldējums)* nennt man im Volksmund auch *Luftschlossbauer*. Vielleicht ist das der Grund, weshalb das hier produzierte Eis so lecker schmeckt. Bei einem Besuch in der Fabrik kann man an der Herstellung der Eiscreme teilnehmen, die vielfältigen Geschmacksrichtungen von *Rūjienas Eiscreme* kosten, mittels eines Films einen Blick in den Produktionsablauf werfen und interessante Geschichten hören.

Upes iela 5, Rūjiena
T.+371 29403494
ruijenassaldējums.com
GPS 57.895925, 25.327123

74 Hochflutwiesenspfad des Flusses Rūja

Der Rundpfad windet sich in etwa 2 km Länge am Rūja-Ufer entlang und ist wunderbar geeignet für müßiges Naturbetrachten. Während des Spaziergangs können Sie die an Altarmen reichen Ufer beobachten. Der biologischen Vielfalt nach gehört das Gebiet zum *Nordlivländischen Biosphärenreservat*.

Valdemāra iela 12, Rūjiena
GPS 57.893197, 25.325801

75 Mühle zu Koņi*

Die einzige Mühle in Lettland, wo an einem Ort gemahlen und Wolle gesponnen wird, Decken, Kissen und andere Handarbeiten entstehen. Hier kann man ein nettes Wochenende verbringen, dabei die ländliche Stille genießen und leckere Gerichte aus Produkten der ringsum ansässigen Bauern kosten. Begeben Sie sich auf die einstündige Besichtigung durch die *Mühle zu Koņi* und bestaunen Sie – in Betrieb – die Spinnmaschine, die 1872 in der deutschen Stadt Werdau in der Maschinenfabrik von *Robert Buchold* fabriziert wurde.

Koņu dzirnavas, Koņu pag.
T.+371 26424567
GPS 57.943725, 25.372408

76 Weinkelterei Naukšēni*

In Naukšēni keltert man bereits in der zweiten Generation und hat über die Jahre hohe Ergebnisse bei lokalen und internationalen Winzerwettbewerben erzielt. Bei einem Besuch in seiner Kelterei wird der Besitzer Jānis Baunis

seinen Betrieb vorstellen und seine schmackhaften, aus heimischen Beeren und Früchten gekelterten Weine, *Paradiesäpfelweine* und starken *Bewahrer* zur Kostprobe anbieten.

Sauļesvārti, Naukšēnu pag.
T.+371 28628530, nauksenuvini.lv
GPS 57.884778, 25.447889

77 Menschmuseum in Naukšēni

Das *Menschmuseum (Cilvēkmuzejs)* in Naukšēni erzählt von der Geschichte Nordlivlands – insbesondere von Naukšēni – anhand der Erfahrung der Einheimischen. Hier lassen sich die Zusammenhänge der Schicksale und geschichtlichen Ereignissen vergangener Generationen begreifen, materielle und immaterielle Geschichtszeugnisse betrachten. Die Museumsausstellung ist einzigartig, da sie nicht in Vitrinen hinter Glas versteckt ist.

Doktorāts, Naukšēni
T.+371 26452037
GPS 57.884657, 25.457948

78 Gutshof Oleri*

Sobald man im *Gutshof Oleri* eintrifft, spürt man den einstigen Lebensstil des uralten ländlichen Gutshofs. Die kreative Künstlerfamilie – Kārlis und Ieva Zemītis –, die derzeit hier wirtschaftet, öffnet Besuchern herzlich die Tür, bietet Besichtigungen von Hof und Landschaftsgarten an, und organisiert hier auch Konzerte und die Veranstaltung *Gartengeschichten*.

Oleru muiža, Jeru pag.
T.+371 29224494, olerumuiza.lv
GPS 57.809307, 25.362648

◆ SEHENSWÜRDIGKEITEN ◆

79 Pfad Oleri-Moor

Das *Oleri-Moor* ist ein Naturschutzgebiet im *Nordlivländischen Biosphärenreservat*. Der etwa 1 km lange, linear verlaufende Waldpfad führt zu einem Aussichtsturm am Rande des Moors. Hinter dem Aussichtsturm ist das Moor ein Übergangs- und Moosmoor, das sich an Stelle eines abgelassenen Sees entwickelt hat und ein Reich der Schachtelhalme, Drachenwurze und des Bitterklee ist.

Oleru purva taka, Jeru pag.
GPS 57.8108327, 25.3711802

80 Schmiedewerkstatt Kalnmesteri*

Hier können Sie eine breite Ausstellung geschmiedeter Werke betrachten, begleitet von den attraktiven Erzählungen des enthusiastischen Schmieds. Noch unvergesslicher wird Ihr Besuch durchs Mitmachen in der Schmiedewerkstatt. Vor Ort können Schmiedearbeiten erworben werden.

Rīgas iela 65D, Rūjiena
T.+371 29481759
GPS 57.887553, 25.365782

81 Pilsgravas (V-IX)*

Der Hof *Pilsgravas* ist schön gelegen neben Rūjienas Burgberg und der Rūja. Die Besitzer dieses Hofes werden ihren Gästen ihren Bio-Hof vorführen, von der Ziegenzucht und Herstellung diverser Käsesorten erzählen. Die leckeren, mehrfach ausgezeichneten *Pilsgravas*-Käse können auch verkostet werden.

Pilsgravas, Koņu pag.
T.+371 26219024
GPS 57.881512, 25.372125

82 Motorrad-Rennstrecke Eriņi*

Auf der *Motorrad-Rennstrecke Eriņi* kann man ein adrenalinreiches Abenteuer – die Ausfahrt im Motorrad mit Beiwagen – erleben. Auf einer Besichtigungstour mit den Besitzern kann man interessanten Erzählungen lauschen, einen Videofilm sehen und eine Ausstellung zum Thema Motocross besichtigen. Im Angebot ist auch ein Badehaus in der Metalltonne und ein Kaminsaal für feierliche Anlässe.

Lejeriņi, Koņu pag.
T.+371 26514524
GPS 57.903635, 25.361322

83 Gutshof Naukšēni*

Herrenhaus, Kornkammer, Käserei oder Uhrenturm und Park sind Kulturdenkmäler staatlicher Bedeutung. Die Gebäude können beim Spaziergang durch den Park von außen betrachtet werden. Ist die Erforschung der Geschichte des Gutshofs gewünscht, die Besichtigung des Schlosssaals, der Käserei und der Kornkammer, so ist vorher eine Führung anzumelden.

Naukšēnu muiža, Naukšēni
T.+371 26452037 (besichtigungstouren)
+371 29293630
GPS 57.883145, 25.447211

84 Hof Cīruļi (V-X)*

Der prächtige Blütengarten *Cīruļi* hütet reiche Sammlungen von Peonien, Taglilien, Phloxen und Lilien. Ihre Liebe zu den Blüten hat die Besitzer des Hofes seit langem verbunden, daher wird der rings ums Haus angelegte Garten und die von den Besitzern geführte Besichtigung Augen und Sinn eines jeden erfreuen.

Cīruļi, Jeru pag.
T.+371 26432025, +371 29328444
GPS 57.866700, 25.366506

85 Hof Stūri (VI-IX)*

Dank dem Fleiß der Besitzerin und ihrer Liebe zum Land ist eine ergiebige Wirtschaft entstanden, in der alles Natürliche und Biologische hoch geschätzt wird. Bei einem Besuch während der Erdbeerzeit kann man hier entdecken, wie viele verschiedene Geschmacksrichtungen Erdbeeren haben können, und kann sie auch direkt vom Beet kosten. Gen Ende des Sommers färben sich Sanddorn und Pfirsiche golden. Die Besitzerin erzählt gerne vom Alltag eines Beerenbauern.

Stūri, Koņu pag.
T.+371 29176158
GPS 57.884833, 25.376060

86 Gladiolapluss (VIII-IX)*

Im *Gladiolengarten* kann man mehr als 450 Gladiolensorten von lettischen, litauischen, ukrainischen, tschechischen, kanadischen und amerikanischen Selektionären bestaunen. Begleitet wird ein Besuch durch Erzählungen des Besitzers, für den das Züchten dieser Zierpflanzen unsterbliche Liebe und Beschäftigung bereits seit mehr als 30 Jahren ist.

Zemeņu iela 18, Rūjiena
T.+371 28822895
gladiolapluss.lv
GPS 57.903730, 25.329280

87 Kreative Werkstatt Seifenperlen*

In der kreativen Werkstatt *Seifenperlen (Ziepju pērles)* entstehen aus Naturmaterialien Seifen in einzigartigem Design, von Prozessbeginn bis zum Fertigprodukt. Bei einem Besuch können Sie sich hier neue Fertigkeiten in der Herstellung duftiger Seifen von interessanter Form aneignen. Die Besitzerin wird ihre in der Werkstatt kreierten Seifen vorstellen und über ihre Anwendung und Bedeutung erzählen. Im Angebot sind auch kreative Veranstaltungen, im Rahmen derer die Besucher sich kreativ betätigen und ihre Zeit gehaltvoll zusammen mit anderen ideenreichen Teilnehmern verbringen können. Nach dem Meisterkurs kann man seine gefertigten Seifen mitnehmen.

Pentes iela 2 (2. Stock), Rūjiena
T.+371 28783662
GPS 57.888691, 25.361864

88 Berg von Koņi

Der *Berg von Koņi* ist der größte Drumlin in Lettland und Osteuropa, der durch das Schmelzen der Gletscher entstand. Vom *Berg von Koņi* aus kann man ausdrucksstarke, für diesen Ort charakteristische Natur- und kulturhistorische Landschaften betrachten, in der großen Holzschaukel schaukeln, ein wenig in der *Windkutsche* und im *Gottessel* sitzen und den Blick über die ausladende Niederung des Burtnieks gleiten lassen. Auf dem *Berg von Koņi* wurde ein Teich in Form der Ostsee eingerichtet, daran entlang führt ein Pfad zur Gesteinsforschung.

Koņu kalns, Koņu pag.
GPS 57.938520, 25.340390

89 St.- Bartholomäuskirche Rūjiena

Eine der ältesten und größten Kirchen Livlands außerhalb von Riga. Wurde fast zeitgleich mit der Ordensburg zu Rūjiena erbaut (1259-1263). Die Geschichte der Kirche ist mit ständiger Zerstörung und erneutem Wiederaufbau verbunden. Sie trägt den Namen des Bartholomäus, eines der 12 Apostel Jesu.

Rīgas iela 32, Rūjiena
T.+371 26450931
bertuladraudze.lv
GPS 57.892624, 25.341441



◆ VERPFLEGUNG ◆

33 **Trīs draugi** *Valdemāra iela 6, Rūjiena*, T. +371 64263694, +371 26322949
GPS 57.896129, 25.324801

34 **E.d.a.** *Valdemāra iela 5, Rūjiena*, T. +371 26455565, kafeeda.lv
GPS 57.896129, 25.325895

◆ NACHTQUARTIER ◆

48 **Lauvas līcis** *Rīgas iela 60, Rūjiena*, T. +371 26778322
GPS 57.886681, 25.362432

49 **Appartements 17** *Brīvības iela 7-17, Rūjiena*, T. +371 26450931
GPS 57.896759, 25.324184

50 **Grēņi** *Koņu pag.*, T. +371 26539913
GPS 57.906624, 25.326783

51 **Koņu dzirnavas** *Koņu pag.*, T. +371 26424567
konudzirnavas.lv
GPS 57.943725, 25.372408

52 **Rūjas nāras** *Nāras, Naukšēnu pag.*, T. +371 26326381, +371 64268194
naras.lv
GPS 57.884921, 25.450161

53 **Gutshof Naukšēni** *Naukšēnu pag.*, T. +371 29293630
pilis.lv
GPS 57.883145, 25.447211

54 **Udzēni** *Lejasudzēni, Naukšēnu pag.*, T. +371 26528965
udzēni.lv
GPS 57.923310, 25.551380

55 **Gutshof Oleri (III-XI)** *Jeru pag.*, T. +371 29224494
olerumuiza.lv
GPS 57.809307, 25.362648

56 **Paipus-Park (V-X)** *Paipusi, Jeru pag.*, T. +371 28776792
GPS 57.796634, 25.317548





90 Gauja-Naturpfad und Holzskulpturenpark

Am Ufer der Gauja in Strenči stehen etwa 30 verschiedene Holzskulpturen zu Ehren der Flößer, damit die Erinnerung an das einst hier so verbreitete, schwere Flößerhandwerk weiterlebt. Im Rahmen des jährlichen *Festes der Gauja-Flößer* findet ein Wettbewerb im Ausschagen neuer Holzskulpturen statt. Die dabei entstandenen neuen Skulpturen werden später im Park ausgestellt. Bei einem Spaziergang auf dem *Gauja-Naturpfad* lässt sich die freie Natur in ihrer Schönheit, Vielfalt und Veränderlichkeit genießen, gleichzeitig können kulturhistorische Objekte betrachtet werden.

Strenču Gaujmala
GPS 57.623440, 25.690126

91 Evangelisch-lutherische Kirche zu Strenči*

1907 erbaut. Die Kirche zählt zur architektonischen Richtung des nationalen Romantismus, der sich im Rahmen des Jugendstils entwickelte. Davon zeugt die Form der Kirchenfenster und Türöffnungen, besonders ausgeprägt aber ist der Einfluss des nationalen Romantismus in der Ausstattung der Innenräume, wo christliche und ethnographische Symbole zu ornamentalen Malereien verschmelzen. In der Kirche ist das Gemälde von Indriķis Zeberīņš *Christus und Peter auf dem Meer* zu bestaunen.

Baznīcas iela 2, Strenči
T.+371 29633822
GPS 57.630152, 25.689538

92 Sedaer Moor

Durch den Abbau von Torf ist hier eine eigenartige Kulturlandschaft entstanden,

die aus Torfgewinnungsfeldern, Mooreichen und einer Schmalspurbahn besteht, die für den Torfabbau verwendet wird. Die Spaziergängeroute des Sedaer Moors liegt inmitten des Naturschutzgebietes *Sedaer Moor*, eines hervorragenden Vogelschutzgebiets. In diesem Schutzgebiet nisten mehr als 100 Vogelarten. Die Route besteht aus zwei separaten Rundpfaden, die man auch koppeln und dabei weitere 2,5 km zurücklegen kann. Die Länge des Rundpfads auf der Seite des Dorfs Jērcēni beträgt 5,5 km, auf der Sedaer Seite ist der Rundpfad 4,2 km lang. Beide Routen umfassen jeweils einen Aussichtsturm.

Jērcēnu pag.
Beginn des Rundpfads bei Jērcēni:
GPS 57.7055987, 25.7001324

Beginn des Rundpfads bei Seda:
GPS 57.6699587, 25.7514815

93 Schokoladefabrik R Chocolate*

In der kleinen Schokoladefabrik im Zentrum von Trikāta gibt es Schokolade in vielerlei Art und Form sowie hausgemachte Eiscreme für jeden Geschmack zu kaufen. In der Meisterwerkstatt wiederum kann man über die Herstellung von Schokolade lernen und seine eigene Nascherei anfertigen.

Zelta Auns, Trikāta
T.+371 29393881
rchocolate.lv
GPS 57.543160, 25.708751

94 Holzskulpturenpark und Labyrinth von Beverīna (V-X)

Auf einer Fläche von 2,5 ha ist ein Freiluft-Freizeitpark mit über 80 großformatigen

Spielen und Geräten für draußen, 6 Labyrinth (das größte davon ist für Besucher ab 18 zugänglich) und mehr als 370 Holzskulpturen entstanden, der Groß und Klein Spaß bereiten wird.

Arāji, Brenguļu pag.
T.+371 20383303
beverinaslabirinti.lv
GPS 57.497744, 25.550157

95 Laserpark Shooter*

Lasertag ist ein aktives, teamschließendes und modernes Neutechnologien-Spiel für Teams und kann das ganze Jahr über an der frischen Luft gespielt werden. Es ist für alle Interessierten und Altersgruppen geeignet: Groß und Klein, Familien, Freunde, größere Gruppen und Belegschaften. Vergnügen und gute Laune begleiten das Spiel, bei dem mit speziellem Spielinventar diverse Missionen und Szenarien in einer eigens für diesen Zweck eingerichteten Hindernis-Arena durchzuspielen sind.

Miķeļi, Brenguļu pag.
T.+371 29927299
lazerparks.lv
GPS 57.498973, 25.550519

96 Bierbrauerei und Biergarten Brenguļi (IV-IX)

Malerisch am Ufer des Flusses Abuls liegt der *Biergarten der Bierbrauerei Brenguļi*. Hier kann man nicht nur leckeres Bier kosten, sondern auch verschiedene Snacks kaufen und das Ganze auf dem gemütlich eingerichteten Picknickplatz genießen. Neben dem Biergarten liegt die Brauerei und ein kleines Wasserkraftwerk.

Brenguļi
T.+371 22490592
GPS 57.548485, 25.547805

◆ SEHENSWÜRDIGKEITEN ◆

97 Hof Abullāči (VI-X)*

Die Besitzer des Hofes *Abullāči* bauen seit mehreren Jahrzehnten großflächig Kulturheidelbeeren und in den letzten Jahren auch Moosbeeren an. Während der Erntezeit sind Besucher besonders willkommen, denn sie können die leckeren Beeren dann auch selbst sammeln. Im Angebot ist der Verkauf von Beeren und Sträuchern.

Abullāči-2, Brenguļu pag.
T.+371 29446454
abullaci.lv
GPS 57.554619, 25.645577

98 Bauernhofswirtschaft Vīnkalni (V-IX)*

Auf dem Hof *Vīnkalni* verschmilzt das Lettische harmonisch mit dem Italienischen. Hier ist herzlich willkommen, wer sich in schöner, gepflegter ländlicher Umgebung aufhalten, aktiv seine Freizeit verbringen und an einem Meisterkurs authentisch italienischer Pizza teilnehmen möchte. Der Besitzer wird Sie herumführen, von alten Handwerken berichten und seine Sammlung antiquerer Gegenstände und Möbel vorzeigen. In der gemauerten Kornkammer können Veranstaltungen organisiert werden. Verpflegung für Gruppen ist möglich.

Vīnkalni, Kauguru pag.
T.+371 29224599
GPS 57.476993, 25.445055

99 Feinschmecker-Kanditen Granberry*

Begeben Sie sich auf eine Besichtigung des Hofes und verkosten Sie eigens für Feinschmecker hergestellte kandierte Früchte, Sirups und Säfte aus in der Wirtschaft erlesenen Früchten und

Beeren. Besonderes Angebot sind kandierte Früchte in Schokolade!

Zarupi, Brenguļu pag.
T.+371 29263439
granberry.lv
GPS 57.531531, 25.514983

100 Abuls-Naturpfad

Der etwa 10 km lange Pfad führt am linken Ufer des Abuls durch Wälder und Gutshofsbebauungen. Der Rundpfad beginnt im Dorfzentrum Brenguļi und windet sich entlang dem Abuls-Ufer bis zu seiner Mündung in die Gauja, und führt dann über Waldpfade und die Gelände uralter Gutshöfe zurück nach Brenguļi. Am Campingplatz *Jaunarāji* führt der Weg auf einem kurzen, charmanten *Liebespfad* entlang.

Brenguļu pag.
GPS 57.5462913, 25.5453764

101 Filzen mit Inga Logina*

Bei einem Besuch in Ingas Loginas Filzwerkstatt erfahren Sie, wie gefilzte Saunahüte, Hausschuhe, Stiefel u.v.m. entstehen, und können sich auch selbst im Filzen üben. Verkauf vor Ort gefertigter Filzarbeiten.

Rozītes, Brenguļu pag.
T.+371 28446697
GPS 57.504620, 25.556653

102 Līga Nature SPA Kosmetikfabrik*

Die Fabrik der Kosmetikmarke *Līga Nature SPA* liegt malerisch am Ufer des Trikāta-Sees. Hier lernt man die Produktionsabläufe von Naturkosmetik kennen und kann für sich selbst auch eine mit ätherischen Ölen angereicherte Creme herstellen

Aizsili, Trikāta
T.+371 26461060
salonsliga.lv
GPS 57.542506, 25.711334

103 MiniDorf (V-X)

Unweit von Valmiera gibt es ein echtes Miniaturparadies, das *MiniDorf (MiniCiems)*, den ersten Themapark dieser Art in Lettland. Hier kann man die Miniaturen mehrerer Herrenhäuser lettischer Gutshöfe, Kirchen und sonstiger bedeutender Gebäude im Maßstab 1:25 beisammen sehen. Das Gestalten dieser Miniaturen ist Hobby der Besitzerin, und Stück für Stück wird der Park mit für Lettland bedeutenden historischen Bauten ergänzt. Die Besitzerin lässt gerne in ihre persönliche Geschichte zu jedem einzelnen Modell blicken.

Paegliši, Jaunvāle, Brenguļu pag.
T.+371 26356550
miniciems.lv
GPS 57.484144, 25.586498

104 Ställe von Trikāta*

Das *GestütStälle von Trikāta* ist ein Familienunternehmen, das bereits in der vierten Generation in der Pferdezucht tätig ist. Bei einem Besuch kann man hier eine Runde auf dem Pferderücken reiten, Pferde streicheln und Fotos schießen.

Jaunupītes, Trikātas pag.
T.+371 20021817, +371 26979076
GPS 57.527619, 25.752515

105 Antiquitäten-Ausstellung von Guntis Ķigulis*

Auf dem Hof *Vadži* ist beachtenswertes kulturhistorisches Erbe zu sehen -

eine umfangreiche Sammlung von Antiquitäten. Hier findet man uralte Werkzeuge, Möbel, Haushaltswaren sowie Landwirtschafts- und andere Maschinen.

Vadži, Plāņu pag.
T.+371 29263766
GPS 57.601977, 25.809281

106 Hof Puntīņi*

Der Anbau und die Verarbeitung von Sanddornbeeren beruht auf Handarbeit, dank der der einzigartige Wert des Produkts erhalten bleibt. Im Betrieb kann man Produkte aus dieser gesunden Frucht erwerben: gefrorene Beeren, Saft, hausgemachte Eiscreme und sonstige vor Ort gezauberte Leckereien.

Virslavas, Jērcēnu pag.
T.+371 29467894
GPS 57.665058, 25.667860

107 Gutshof Jērcēnmuīža

Die Gebäude des *Gutshofsensembles Jērcēnmuīža* stammen aus der 2. Hälfte des 19. Jhdts. Derzeit gibt es das *Fräuleinhaus*, eine Kornkammer und einen Stall zu sehen. Das Gutshofsensemble liegt eingebettet im Park Jaunjērcēni mit seiner einzigartigen Eichenallee und den vielgabeligen Linden. Unweit vom Gutshof, beim Hof *Jērcēni*, steht die ausgezeichnete *Eiche von Kaņepes*, der *Europäische Baum des Jahres 2023 in Lettland war*.

Jērcēnmuīža, Jaunjērcēni
T.+371 28645054
GPS 57.690994, 25.649724

108 Freizeitresort Baiļi

Dieser Freizeitresort ist besonders im Winter für Liebhaber der Wintersportarten attraktiv. Auf den hier eingerichteten Pisten kann man Abfahrtskii, Snowboard oder Langlaufski fahren. Während der Wassertourismussaison sind Boote und Floße für Flussfahrten im Angebot. In *Baiļi* können Veranstaltungen in einer Jurte und in einem Badehaus organisiert werden.

Baiļi, Kauguru pag.
T.+371 29284119
baili.lv
GPS 57.534189, 25.468771



98



57

◆ VERPFLEGUNG ◆

35 *Savnik Rīgas iela 6, Strenči*, T.+371 29178252
GPS 57.627655, 25.684243

36 *Daily Valkas iela 11, Strenči*, T.+371 26451522, daily.lv
GPS 57.627703, 25.697689

37 *Kauči Plāņu pag.*, T.+371 29413873, GPS 57.629885, 25.742104

38 *Biergarten Brenguļi (IV-IX) Brenguļi*, T.+371 22490592
GPS 57.548485, 25.547805

◆ NACHTQUARTIER ◆

57 *Gasthaus Strenči Rīgas iela 28A, Strenči*, T.+371 20242829
strencu-viesunams.lv, GPS 57.627110, 25.674389

58 *Ausmas Jērcēni*, T.+371 29288247, GPS 57.691297, 25.649579

59 *Saieta nams DEPO Trikāta*, T.+371 26518718
GPS 57.543136, 25.709764

60 *Jaunarāji Brenguļu pag.*, T.+371 29121702, jaunaraji.lv
GPS 57.547015, 25.489977

61 *Baiļi Kauguru pag.*, T.+371 29284119, baili.lv
GPS 57.534189, 25.468771

62 *Appartements Jaunāmuīža Kauguru pag.*, T.+371 26123000, jmuiza.lv
GPS 57.508153, 25.461030

63 *Gaujas priedes Kauguru pag.*, T.+371 27888865
GPS 57.505754, 25.381132

64 *Uzbāzes Kauguru pag.*, T.+371 27036862, uzbazes.lv
GPS 57.496106, 25.459647

65 *Migļinas Kauguru pag.*, T.+371 29527551, miglinas.lv
GPS 57.499335, 25.414239



103



99



◆ TOURISMUSAKTIVITÄTEN U. INVENTARVERLEIH ◆

FAHRRAD- UND SCOOTERVERLEIH

- 1 **Eži**
Rīgas iela 43, Valmiera
T.+371 64226223
veikals.ezi.lv
GPS 57.536525, 25.409671
- 2 **Gandrs**
Rīgas iela 27, Valmiera
T.+371 22018353
gandrs.lv
GPS 57.537519, 25.414887
- 3 **X-Centrs**
Gustava Ērenpreisa iela 2
Mazsalaca
T.+371 29453079; +371 29320359
xcentrs.lv
GPS 57.859979, 25.055478
- 4 **BOLT Verleih von Elektroscootern**
Valmiera
bolt.eu

VERLEIH VON INVENTAR FÜR WASSERSPORT

- 5 **Rudersportclub Straume**
(Boote, SUP-Bretter)
Kāpu iela 15, Valmiera
T.+371 28397528
GPS 57.5357273, 25.4334474
- 6 **Gaujas Vītoli** (Kanu, Kajak)
Valmiera
T.+371 26180082
gaujasvitoli.lv
GPS 57.5369745, 25.4304227
- 7 **Pie Gaujas** (Boote, Floße)
Valmieras pag.
T.+371 26275761
piegaujas.lv
GPS 57.538036, 25.427979

8 **Vaidaveži (VI-X)**
(Boote, SUP-Bretter)
Parka iela 20, Vaidava
T.+371 28805077
GPS 57.433372, 25.284334

9 **Vidzemes laivas** (Ruderboote und Motorboote, SUP-Bretter, Katamarane, Kanu, Kajak, Wasserski, Windsurfing)
Ezera iela 11A, Burtnieki
T.+371 25631060, +371 29127198
vidzemeslaivas.lv
GPS 57.697687, 25.268339

10 **Ezerpriedes (V-X)**
(Boote, SUP-Bretter, Katamarane)
Ezerpriedes, Burtnieku pag.
T.+371 29461455
ezerpriedes.lv
GPS 57.732728, 25.292900

11 **Ezerupe** (Kanu, Kaja, Ruderboote und Motorboote, SUP-Bretter)
Laivu bāze Ezerupe, Vecates pag.
T.+371 25660000
GPS 57.795854, 25.145496

12 **X-Centrs - Pa Salacu**
(Kanu, Kajak, SUP-Bretter)
Gustava Ērenpreisa iela 2
Mazsalaca
T.+371 29453079, +371 29320359
GPS 57.859979, 25.055478
und Valdemāra iela 6, Rūjiena
T.+371 29245333
GPS 57.896230, 25.325275
xcentrs.lv

13 **Salaca-Bootsverleih Ferrits**
(Paddelboote, Kanu, SUP-Bretter)
Gustava Ērenpreisa iela 2
Mazsalaca
T.+371 29434534
GPS 57.859929, 25.055597

14 **Salacas kanoe (Kanu)**
Vārpas-12, Mazsalacas pag.
T.+371 29286988
salacaskanoe.lv
GPS 57.871527, 25.049591

15 **Verleih ErenPlays**
(Kajak, SUP-Bretter)
Miera iela 9, Mazsalaca
T.+371 29519966
erenplays.lv
GPS 57.865861, 25.052181

16 **Ķonu dzirnavas**
(Boote, Motorfloß)
Ķonu dzirnavas, Ķonu pag.
T.+371 26424567
konudzirnavas.lv
GPS 57.943725, 25.372408

17 **Rūjas nāras**
(Boote, SUP-Bretter, Motorfloß)
Nāras, Naukšēnu pag.
T.+371 26326381, +371 64268194
naras.lv
GPS 57.884921, 25.450161

18 **Laidavas** (Boote, SUP-Bretter)
Laidavas, Jērcēni
T.+371 29171961
GPS 57.690141, 25.650664

19 **Bootsverleih Strenči** (Ruderboote)
Beverīnas iela 8, Strenči
T.+371 29763523
GPS 57.625243, 25.690101

20 **Bootsfahren in Trikāta**
(Ruderboote)
Vijupi, Trikāta
T.+371 28388956
GPS 57.539301, 25.718653



92



100



**Touristeninformationszentrum
Valmiera**

Brūņinieku iela 1, Valmiera
 ✉ tic@valmierasnovads.lv
 ☎ +371 26332213
 🌐 visit.valmiera.lv
 📱 /visitvalmiera

**Zentrum für Kulturgeschichte
und Tourismus ZTornis**

Parka iela 2, Zilaiskalns
 ✉ ztornis@valmierasnovads.lv
 ☎ +371 26122943
 🌐 ztornis.lv
 📱 /ZTornis

**Touristeninformationszentrum
Mazsalaca**

Parka iela 31, Mazsalaca
 ✉ tic@valmierasnovads.lv
 ☎ +371 28374774

**Touristeninformationszentrum
Valmiermuiža**

Dzirnavu iela 2, Valmiermuiža

**Geführte Besichtigungen in der
Bezirksgemeinde Valmiera**

Voranmeldung von Besichtigungen:
 ✉ tic@valmierasnovads.lv
 ☎ +371 26332213
 🌐 visit.valmiera.lv

**VISIT
VALMIERA.**

Herausgeber: Bezirksgemeinde Valmiera, 2024
Fotos: Fotoarchiv der Munizipalität u. Tourismusunternehmer
 der Bezirksgemeinde Valmiera